GRATIS



Cuadra di pintor Arubiano Armando Goedgedrag pa Jan Peter Balkenende

DESPUES di un conferencia di prensa na unda Prof. dr.Balkenende como partner di Ernst & Young a duna un splicacion di e rapport extenso cu a wordo haci riba e posibilidadnan cu Aruba tin pa desaroya su mes como un hub entre Latino America y Europa y vice versa, Prome Minister Eman tabatin un sorpresa p'e.

Den nomber di gobierno di Aruba Eman a regala Balkenende un cuadra pinta dor di e hoben artista Arubiano Armando Goedgedrag.

E ta un pintura di un parha cu yama Dornasol, un parha masha bunita y cu poco bes ta wak'e.

Ora e solo dal riba su plumanan, nan ta briya den color di oro. Balkenende, kende un rato prome a papia den forma masha positivo di Aruba cu ta vibra y ta dinamico, a keda encanta cu e regalo aki bisando “Esaki ta un señal di e lasonan di amistad cu ta uni nos na otro.”

Parlamento kier tende otro banda di medaya di SEPPA

PG.3

Trahadornan honesto ta di acuerdo cu e investigacion y no tin nada di sconde

PG.2

Pa trece claridad riba e cantidad di ladronicia cu tin

Trahadornan honesto ta di acuerdo cu e investigacion y no tin nada di sconde

FOR di un grupo di empleado di Diamonds International, AWEMainta a haya un reaccion di loke cu a pasa e siman aki, unda un dama a ser treci aden pa haci un investigacion pa haya sa ta kende por t'e ladron of ladronnan cu ta bay cu joyas di e negoshi.

E empleadonan aki, logicamente a pidi pa nan keda anonimo y nos ta cumpli cu nan peticion tambe. Nan a identifica nan mes como: "Trahadornan honest y dedica na nan propio famia!"

Referente e asunto cu Departamento di Labor y Booshi Wever a trece dilanti cu no ta cuadra cu e berdad manera e situacion ta aki na Diamonds.

Na prome lugar e señora aki a introduci su mes diamars mainta informando tur empleado kico ta bay sosode y ta pa bienestar di nan mes p'asina saca afo kico ta realmente pasando na Diamonds.

Hopi trahador a pidi pa un test asina ya cu nos a firma cu nos ta dispuesto si compania rekeri esaki p'asina yega n'e berdad. No tabatin ningun caso di maltrato ni intimidacion pa cu esaki. Mayoria colega ta pensa cu esnan cu a orchestra tur esaki ta pa motibo cu nan tin algo di sconde.

Manera den tur compania tin apelnan putri y aki na Diamonds no ta un excepcion.

Na Diamonds International cu ta nos dunador di trabao nos ta wordo basta bon paga compara cu hopi otro compania den su mesun categoria.

E call back system cu Booshi Wever ta papia di dje no tin nada di berdad cu esey ta pa no paga Winstbelasting, pasobra tur caarchi ta pasa den e credit-card machine numa cu ora un cliente ta swipe mas cu su limite e ta yama su banco pa aprobacion p'e por paga mas y cumpra mas riba di su limite.

Loke ta Directie Arbeid nan tambe a scucha puramente un banda di e medaya so pa despues core actua y manda un batayon di polis manera cu ta un crimen hopi grave a tuma lugar.

Den e area aki tur hende sa cu tin hende nan cu ta bin pa bende nan porkeria, pero ora di



yama polis apenas dos persona di Visibility Team ta bin y nada no ta ser haci, mientras pa un persona femenino si ta manda un batayon di polis y haci henter un issue politico di dje.

Pa informacion di tur esnan ignorante, e compania aki a sponser partido MEP semper y nos por te hasta menciona cua ta un persona hopi yega na un Minister di e tempo ey di MEP tabata bin aki nan pa busca su check. Pues mester stop di haci politica y hunga cu pan di nos trahadornan honesto.

Te aki e declaracion por escrito di e empleadonan cu a identifica nan mes como: "Trahadornan honesto y dedica na nan propio famia!"

Dia 6 di maart awor

Huez lo dicidi si ta pone paro na trabaonan na Urirama, cu ni a ser otorga ainda

DIAHUEBS tabatin un caso sumario masha interesante cu a tuma lugar den Corte di Husticia, unda e asina yama Affected Residents Urirama (ARU) a dicidi di entama caso contra Gobierno, contra di WEB Aruba N.V. y e compania Vader Piet Beheer B.V., cu e demanda na Huez pa pone un paro na trabaonan di construccion di Parke Urirama.

Con por pone paro na trabaonan di construccion, cu si no tin ningun construccion ainda, y cu no tin ningun permiso otorga na ningun compania. Prome di duna permiso mes, Gobierno pa ley mester emiti un aviso di hinder-verordening, unda e ora ey, e habitantenan tin tanto dia pa trece nan obheccionnan dilanti y te awe, e aviso ey no a sali.

Esaki mes a conduci cu abogado di Gobierno, mr. Johan Sjiem Fat a bisa cu ARU ta prematuro den nan demanda, ya cu Gobierno no a duna ningun permiso ainda, y sigur no a emiti tampoco e aviso di hinder-verordening.

Asina mes ARU ta pretende cu debidamente tin trabao haci caba na Urirama, y riba esaki Huez a haya splicacion cu esaki ta relaciona cu trabaonan investigativo di e sub-suelo si e por determina su e tereno ey por carga e molinanan. Tambe tabatin midimento di biento, cu a finalisa na december ultimo y no tin intencion di haci nada mas.

Huez a keda di duna su veredicto dia 6 di maart awor.

PDR lo trata na para proyecto Urirama

Pakico na Maastricht si tabata por y na Aruba no

Andin Bikker lo busca dicho informacion

Partido Democracia Real lo sigui cu su esfuersonan pa purba convence Gobierno pa para e proyecto Urirama. Siman pasa e proyecto aki a ser aproba dor di fraccion di AVP via un mocion practicamente cu sosten riba e raport MER Commissie.

Na Maastricht a para un proyecto similar a base di un mocion cu a pone un raport di MER Comissie un banda y basa su mes riba un otro raportnan cu pa nan ta mas relevante, e.o. un estudio haci di universidad di Groningen.

E estudio di e universidad ta bisa, cu dentro di un area radius di dos kilometer esaki tin efectonan pa salud. Esaki ta poni den e mocion como algo indiscutible.

Segun lider di PDR. mr. Andin Bikker esaki ta preocupacionnan cu ta sigui biba. Cuminsamento di maart ta bayendo cu un delegacion Hulanda pa IPKO Interparlamentair Overleg Koninkrijk. Esaki ta un bishita di un siman y mei mas of menos y partido PDR, lo haci uso di e oportunidad aki pa bay reuni cu diferente Gemeente Raadsleden, e representante di pueblo na Maastricht y tambe haci intento pa topa cu mr. Fritsz van den Berg di universidad di Groningen.

Esaki t'e caminda cu PDR lo sigui cu su esfuersonan. E plannan cu Prome Minister, Mike Eman a referi na dje den reunionnan publico di Gobierno Hulandes di januari 13 di e aña aki, no ta interferi cu e conviccion pa loke ta e resultado di investigacion di universidad di Groningen. Gobierno Hulandes unico cos cu nan kier haci ta, cu nan tin par di molina di biento riba awa cu ta 22 kilometer average for di costa, y awor nan kier hala nan 10 kilometer mas serca, y cu ainda ta tuma nan den cuenta cu e molinanan no por bin hopi serca di lugarnan pobla.

Dus e argumentonan cu fraccion di AVP a usa pa duna lus berde p'e proyecto aki, cu den concepto di PDR no ta convincente y pesey lo sigui cu esfuerso y reuni cu tanto Gemeente Raadsleden y tambe mr. Fritsz van den Berg di Universidad di Groningen.

Retiro na Arubus y reclamo di servicio

Parlamento kier tende otro banda di medaya for di SEPPA

E comision cu mr. Andin Bikker ta presidi ta bay invita representante di SEPPA pa papia riba dos punto cu ta regarda Arubus. E prome t'e retiro masal di varios persona a base di supuesto diferencia di opinion loke ta trata e caha. Hopi t'esnan cu a aserca PDR debi cu nan ta lamenta cu nan nomber a keda practicamente mancha.
Pa cu esaki a wak diferente documento cu tin persona cu tin hopi aña trahando y a wordo kita for di trabao "op staande voet" a base di diferencia di opinion cu ta 27 florin of di 40 florin, caminda tin un sistema cu aworaki tin un par di luna cu a wordo introduci.
Den pasado ora tabatin discrepancia riba diferencia di opinion gerencia ta gewoon kita esaki for di nan salario.

Segun mr. Andin Bikker esaki no ta klop den su concepto y tabata mas elegante soluciona esaki internamente. Gerencia di Arubus a bay over pa yama un conferencia di prensa y kita tur hende for di trabao "opstaande voet" y pone nan nomber den un lus menos positivo.
Den e sistema nobo aki tin "kinderziektes" cune. Pesey Bikker tin gana di tende e punto di bista esta e otro banda di medaya di sindicato SEPPA, cu ta representa practicamente tur e trahadornan di Arubus cu a haya nan mes confronta cu e situacion aki, pasobra SEPPA su banda di medaya no a wordo treci dilanti ainda.

E di dos tema cu kier papia cu sindicato SEPPA ta riba e rutanan. Via Parlamento a haya varios reclamo por escrito unda ta bisa cu Arubus a dicidi di kita busnan grandi y pone busnan chikito. Awor ta bin resulta cu e busnan aki no ta duna e servicio, esta cu e no ta topa cu e demanda. Tin hopi hende riba e ruta aki ta reclamando cu e busnan ta yega yen y nan mester keda abao.
Hopi di nan tin di cana bay te caminda grandi pa warda otro bus cu ta haci cu hopi hende ta yega scol y nan trabao laat.
Tambe tin hopi hende di edad cu no por cana di e leu ey .
Segun Bikker pa colmo tambe nan a ser informa tin hende cu mester bay haci compra anto ora e bus chikito yega e compra ta bay tuma lugar di otro hende e chofer di bus ta cobra dobel, pasobra e pasahero a kita un lugar di un otro. Esaki tabata cosnan cu prome no tabata pasa.
Segun mr. Andin Bikker nan a haya un carta bon ilustra unda ta bisa cu e ruta di Sabana Basora nort, Pos Chiquito Complex y Rooi Lamoenchi caminda constantemente tin problema cu personanan no por yega nan cas of trabao na tempo y ta netamente debi e busnan aki no ta cubri e rutanan aki suficiente.
Pasobra si e bus yena nan ta bira bay bek of tin hende ta alegra cu bus ta yega, e bus ta yen y ta sigi bay.

Segun Bikker haciendo uso di su derecho parlamentario a formula un carta dia 1 di februari pa Minister, Otmar Oduber caminda e ta pidi'e pa duna su opinion riba e reclamo argumenta cu a drenta na Parlamento via email.

Parlamento kier haya sa si tin mas ruta cu ta confronta mesun situacion similar y kico lo t'e posibel solucion pa adresa e situacion aki, pasobra tin deficiencia den e servicio. E reclamo aki a drenta via clientenan fiel di Arubus cu ta pidi pa mas pronto posibel e servicio aki wordo restaura.

PDR ta keda cuestiona cu ainda no tin bon maneho riba tarifanan di Invoerrechten

LIDER di fraccion di PDR, Andin Bikker den Parlamento via diferente mocion a boga pa bin cu cierto rebaho di Invoerrechten y tambe riba numbernan di auto di cierto tipo di auto.
E mocionnan aki hopi biaha unanimante ta ser sosteni.
Dia 1 di januari di e aña aki, e Minister concerni cu energia y tambe finansa a anuncia un maneho na beneficio di pueblo cu ta yama na Hulandes "begunstigde beleid".

Den e maneho aki Minister Mike de Meza a anuncia cu ta bay tin cierto rebaho riba e.o. airco inverter, lusnan led y tambe number di autonan cu ta core riba coriente lo baha te na 75 florin. Debi cu PDR cu t'e fraccion cu hopi energia a dedica grandemente riba e tematica aki, automaticamente ora cu cosnan no ta traha den practica, PDR t'e prome cu ta wordo acudi na dje.
E maneho pa loke ta importacion of e tarifa pa Invoerrechten special airco inverter ta algo eroneo cu a bin cu exigencia demasiado fuerte, e rebaho ta solamente pa airconan hopi caro cu ta bin na remarca p'e rebaho y pueblo mes lo no bay sinti'e.
Pero los di esey, Bikker por a compronde di importadornan di lusnan led, te aworaki mester a importa nan riba e tarifa bieu debi cu no tin un otro codering den e sistema cu por haye of no tin suficiente claridad con pa aplica e maneho aki.

Personanan cu ta core cu auto riba coriente, te aworaki cu a bay paga nan number a wordo confronta y algo cu PDR tambe a pasa dor di dje, mester paga tog e tarifa di diesel, pasobra aparentemente den e computer no tin un sistema ainda cu por traduci e tarifa nobo na 75 florin. Doñonan di auto di coriente mester paga tarifa di un auto diesel, si busca riba e auto no por topa cu nada di esaki.
Mester paga e suma aki y e palabracion cu lo haya e diferencia aki bek despues.
Segun Bikker, esaki no ta algo cu e pueblo ta spera y atrobe a bay haci pregunta pa haya clarificacion p'e maneho aki.



Ley pa studiantenan di medicina den regio tin atencion di PDR

LOKE ta reconocimento di diploma di ciudadanonan cu ta of a studia den regio, paisnan manera Colombia, Costa Rica, Merca, te dia di awe tin atencion di PDR.
Ta bayendo caba pa 4 aña di gobernacion, Minister di Salubridad, Richard Visser a priminti na Parlamento cu e lo bin cu un ley.
PDR di su banda no a haya e ley ey te dia di awe, pero si a haya den su brievenbus un concepto di dje.

Den e concepto no a mira algo adresa riba e topico aki specificamente. Segun mr. Andin Bikker den un pasado reciente a wak Prome Minister Mike Eman bay over na firma un protocol cu specialista y dokternan di cas pa adresa e issue aki nan.
Segun Bikker un protocol ta algo bunita, pero ta un expresion di un intencion. Den e caso aki un bon intencion, pero e no ta cambia e ley.

E ley actual ta un ley cu ta data prome cu 1900 y ta mustra na academisch statuut 1879, kiermen mester adapta e ley aki.
Ta bayendo casi 4 aña caba di gobernacion y no ta wak un solucion specifico pa esaki. E solucion aki ta acopla n'e sistema di Hulanda comosifuera Hulanda ta inventa medicina.
PDR ta kere cu si tur dia ta pone hende riba avion, ora no por trata e pashentnan mas, ta manda nan den regio pa haya ayudo.
Tambe e personanan cu ta traha den regio, nan no por bay traha na Hulanda, pasobra nan diploma no ta wordo reconoci y ni bao di nos leynan.
Andin Bikker ta haya esaki algo ironico y e practica aki poco straño. Ta duna Aruba lening na diferente studiante pa bay studia y nan ta wordo reconoci. E ley actual ta duna posibilidad pa reconoce nan diploma a base di un comision, pero pa un motibo of otro Gobierno a opta pa no laga e comision aki haci su trabao mas.

El a wordo desolvi hopi aña pasa y nan no kier re-institui e comision mas, y esey ta pone cu no tin solucion ni bao di un ley nobo te cu dia di awe.

Durante Accion den Bario na Pos Abou

Habitantenan ta Comparti nan Pensamento y Deseonan pa nan Bario cu Prome Minister Mike Eman

PUEBLO di Pos Abou ta uno cu durante ultimo dos decada a wak su poblacion multiplica rapidamente. Apesar di ta situa meymey di dos caminda masha druk manera esun di Hato y di Schotlandstraat, e ta un bisindario basta keto caminda e muchanan ta hunga riba caminda trankil. Esey no ta kita afo cu su habitantenan tabatin basta di combersa cu Prome Minister Mike Eman ora cu el a pasa di bishita diahuebs mainta den e Accion di Bario mas reciente.
E topico mas treci dilanti tabata iluminacion publico, un punto cu e mandatario ya ta na altura di dje y pa medio di Ministerio di Infrastructura ta bay dun'e atencion. Fuera di esey, un biaha mas e mandatario a haya porta y brasanan habri durante henter su recorido. Elogio particular a bay pa e tempo y esfuerso cu e ta dedica na bishita cada bario y tambe e reduccion notabel den e tarifa di awa y coriente.
Compara cu otro casnan cu el a bishita, Jacqueline ta un di esunnan mas nobo den e bario cu seis aña di residencia. E ta hopi contento di wak con Gobierno ta ehecuta un actividad manera Accion di Bario caminda, entre otro, ta haci limpi. "Hopi bon; ta un bon trabou. Minister ta bin y bishita hende. E ta laga haci limpi tur caminda." Makinaria y ekiponan di Serlimar semper ta compaña Prome Minister den su bishita den bario y ta corta yerba di areanan publico, bari cayanan y piki sushinan un poco mas grandi cu hendenan por tin den nan cura.
Na e otro extremo di e spectro bo ta haya un persona manera meneer Pedro Rodriguez kende ta biba den Pos Abao for di tempo cu el a nace. Apesar di transcurso di tempo y con e bario a crece, e ta prome pa afirma cu "E bario ta bon, keto y trankil." Loke si e lo tin gana di mira y el a expresa e deseo aki na Prome Minister ora cu el a pasa na su cas, ta pa instalacion di palonan di luz. Pedro a comenta: "Mester djis poco luz. Anochi tin hopi scuridad. Esey lo yuda e bario hopi."
Un aspecto cu Sr. Rodriguez a elogia maneho di Gabinete Mike Eman p'e ta e reduccion substancial den tarifa di awa y coriente. El a conta con prome e tabata paga 800 Florin pa luna na awa y coriente mientras cu awo e ta pa paga solamente entre 400 pa 500 so pa e dos necesidadnan basico di cada hogar na Aruba. Pa e motibo aki y mas e ta duna su aprobacion na e maneho di e gobierno aki, y sigur na e liderazgo di Prome Minister Mike Eman. "E ta cana den bario; esey ta hopi bon. Tremendo. E ta cana wak kico mester."



Segun Parlamentario Booshi Wever

Mercado laboral na Aruba ta un desaster

DEN mi comunicado di dia 11 ultimo, mi a cuestiona e motibonan ridiculo di e retironan inhumano y masha cuestionabel na Arubus. Pa tristo cu e situacion ta pa esunnan cu a wordo retira sin consideracion, "eigenlijk" mi mester cualifica e actitud di tanto e director di Arubus, como esun di minister Otmar Oduber, como un hilaridad! Un payasada di marca mayor!

Manera ta conoci, ta for di october aña pasa a wordo constata, y tabata bisto, cu e sistema y e mashinnan NO tabata funciona manera debe ser. Segun informacionnan ricibi, e situacion ey a haci cu e propio director di Arubus lo a sugeri, of conseha, e chauffeurnan, cu e ora ey (ainda) tabata e momento apropia pa nan "horta" e compania. Y awor, algun luna despues, e mesun director ta uza e supuesto ladronicia aki pa retira esunnan cu E MES a INVITA pa horta!

NO ta mi intencion pa defende ladron, ora mi cuestiona e hustificacion di e retironan door di Otmar Oduber ora e bisa "horta ta horta". En berdad bou ningun circunstancia por hustifica ladronicia ni con poco e ta. Otmar POR a (pidi e director pa) actua mas humano y cu poco mas consideracion den e caso por ehempel di e retiro di e empleado cu mas di 13 aña di servicio sin NINGUN dia a meld ziek, pero cu un diferencia den caha di 44 (cuarenta y cuatro!) florin; of den e caso di e empleado cu a wordo retira pa 12,92, si: diesdos florin cu nobenta y dos cen! Y esaki pa un "short" den caha y no ladronicia.

Compara esaki cu e ladronicia den Fondo di Desaroyo San Nicolas, unda cu e protagonistanan a GET AWAY cu 52miyon (52.000.000,00)! Esaki SI ta un ladronicia cu Otmar a get away cu ne! Otro informacion cu a drenta, ta cu lo tin camara nan instala tur caminda, MENOS sin embargo na sitionan unda cu lo POR manipula cu cifra!

Ya caba den mi comunicado anterior mi a mustra riba e fayonan GRANDI den registracion di datonan, y cu na mi opinion den mayoria di e casonan MESTER tabata locual a conduci na e retironan.

Mi a vocifera caba cu e retironan mester a cay pa Otmar Oduber por acomoda su campañado- y simpatisantenan den Arubus; e conclusion ey ta haya mas forsa ora mi ta wordo informa cu ya caba testnan medico ta tumando luga cerca e candidatonan cu mester bin yena e vacaturanan. E asunto di e retironan aki proximamente lo ta dilanti mesa berde, y cu tur sinceridad mi ta spera y confia cu Hues lo considera tur circunstancia cu a rondona e retironan aki. Evaluando henter e asunto aki di retiro na Arubus, mi no por conclui nada otro cu e director mester tene e honor na su mes y pidi "eigen ontslag op staande voet", pa e motibonan ariba menciona, y tambe cu e tabata sa di e situacion for di october aña pasa, y toch NO a busca e solucion, pero tampoco a pone deadline pa e compania cu a supply e sistema, coregi e situacion!



SPA ta perdiendo pasenshi

No por sigui hunga cu salud di hende

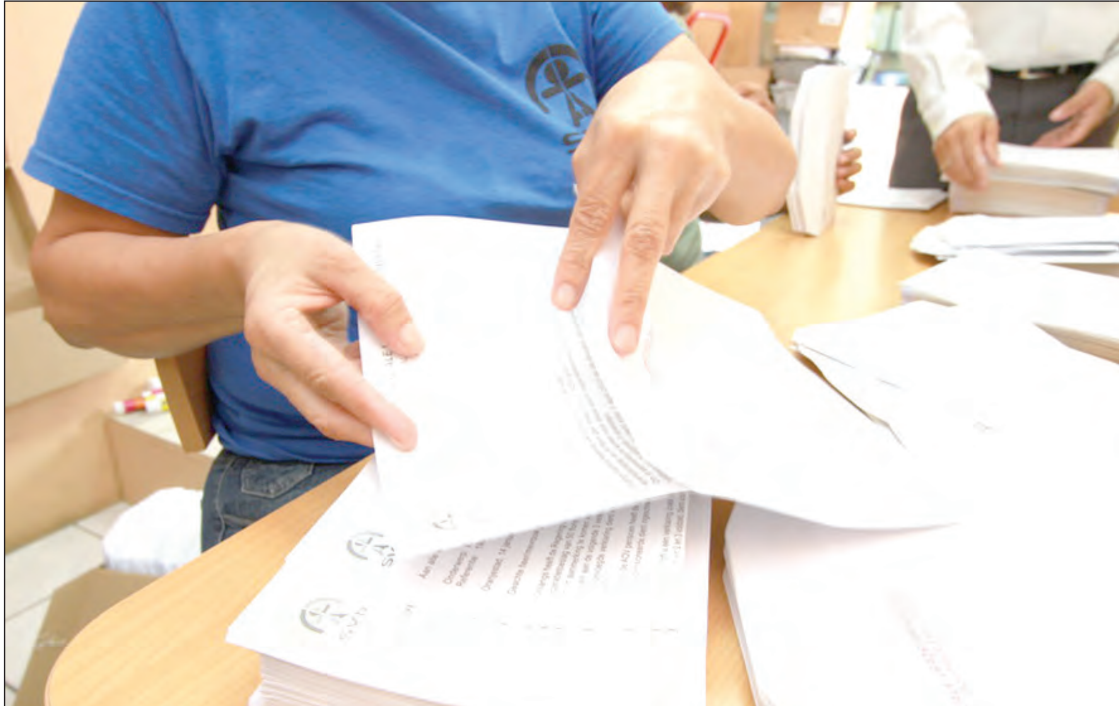
Sindicato di polis a yama un conferencia di prensa pa splica e ultimo desaroyonan cu ta pasando pa loke ta e warda di polis na Playa cu ta den un mal condicion y cu awor a yega un punto cu e miembronan di sindicato di polis SPA kier un solucion lo mas pronto posibel. Segun e Vice Presdiente di SPA Lloyd Wever, dia 25 di februari proximo lo cuminsa muda e recherche diensten den fase pa Frankrijkstraat. Esey ta un bon noticia pero un otro preocupacion cu SPA ta keda cune ta pa e departamento uniforma, Bijzondere diensten y e telefonistanan. A reuni cu Minister Dowers cuminsamento di luna caminda Minister a bisa cu no tin mas lugar disponibel pa e departamento uniforma. E problema ta cu for di oktober anja pasa tin un proposicion an Minister encuanto e Horizonte Building. Tin schetsen haci caba pa e edificio aki y DIP a bai wak eynan caba y negosashonnan a wordo haci. Pues SPA no ta compronde cu ta bisa cu no tin lugar pa nan mientras cu tin lugar. A bisa Minister cu e edificio ta un "sick building" y e kier mira rapport pero SPA ta kere cu ta bisto cu e edificio no ta sirbi y ta perde tempo wardando. Desde oktober tin plannan riba mesa pa e departamento uniforma y e peticion di SPA ta pa mas liher posibel muda tur departamento tanto Recherche como esnan uniforma. Mester pone e salud di hende na prome lugar enbes di placa.

E peticion ta na Minister for di augustus caba y na oktober a aproba Frankrijkstraat pero e pone e otro edificio on hold. SPA ta puntra su mes ta cuanto tempo masa Gobierno lo sigui hunga cu salud di hende. Mester di un solucion a corto plazo. Un opcion por ta pa bai bek Jundra Building na Dakota aunke cu eynan e lugar ta krap pa pone tur e departamentonan hunto.

Dialuna awor lo por cuminsa entrega e formulario cu a manda na cas

Servicio Postal ta partiendo formulario pa "Extra Reparatie Toeslag"

SVb a habri 8 centro pa entrega e formulario mas cerca di cas



"SERVICIO Postal tin e cartanan y aunke cu un cantidad a yega na e adresnan caba, tin un grupo grandi cu lo ricibi nan carta den e dianan nos dilanti", asina Ir. Edwin Jacobs, director di SVb a anuncia. E ta referi aki na e campaña cu a inicia pa ricibi peticion di pensionadonan pa "extra reparatie toeslag" di 50 florin mensual riba e pensioen regular.

Di acuerdo cu Servicio Postal, den dos siman di tempo tur pensionado mester a ricibi nan carta den cual ta inclui un peticion. Si pa inicio di Maart ainda e pensionado no a ricibi su carta y formulario na cas, e lo por djis bishita un di e 8 centronan di entrega pa busca un formulario eynan, yen'e y entreg'e mesora.

E centronan lo ta habri desde dialuna 18 di februari for di 12or di merdia pa 8or di anochi. Na Oranjestad na Centro di Bario Playa Pabao; na Dakota na Centro di Bario Dakota; na San Nicolas na Santa Theresita Center; na Noord na Centro di Bario Noord; na Tanki Leendert na Centro di Bario Tanki Leendert; na Savaneta na Centro di Bario Savaneta; na Piedra Plat na Centro Caiquetio y na Santa Cruz na Club Estrella.

Tambe lo por pasa na e seccion di pensioen di SVb na Vondellaan 21 of na San Nicolas den Bernhardstraat 71 pa ricibi un formulario. Por yena y entrega e formulario di biaha na e puntonan di entrega of tambe na e seccion di pensioen di SVb. Por entrega e formulario aki te cu fin di maart pa asina ricibi e Extra Reparatie Toeslag retroactivo desde januari 2013.

Ta corda tur hende cu si no ta bin na remarca pa ricibi e "Extra Reparatie Toeslag", cu no ta necesario pa yena ni entrega e formulario. Pa mas informacion por e-mail info@svbaruba.org of yama 527-2760.

Celebracion di gran apertura di Wendy's Tanki Leendert

AYERA tardi den presencia di cliente nan, empleado nan y miembro nan di prensa a tuma luga e celebracion di apertura di Wendy's su localidad di mas nobo, cual ta situa den bario di Tanki Leendert. Wendy's Tanki Leendert ta bira e di cuater restaurant di e frankicia rond di Aruba.

Den ambiente di dia di San Valentino, tur hende presente por a disfruta di e interior moderno y sumamente confortabel di e localidad nobo, cu tin un capacidad di sinta 52 persona. Ademas Wendy's Tanki Leendert ta ofrece su servicio di drive-thru te cu 1or di marduga.

Wendy's Tanki Leendert su personal ta bon prepara y ta cla pa ofrece tur e producto nan di calidad superior y e servicio cordial cu e clientela ta custumbra cune.

Wendy's ta extende un invitacion cordial na henter pueblo di Aruba pa pasa disfruta di nan plato preferi shete dia pa siman, di 10or di mainta te cu 1or di marduga. Wendy's. You know when it's real.







Desde dialuna awo:

SVB ta habri 8 centro pa entrega peticion pa reparatie toeslag

Pensionadonan ta ricibi 50 florin extra riba nan pensioen

SVB ta anuncia cu entrante dialuna dia 18 di februari 2013 lo habri puntonan di entrega den 8 bario pa facilita e pensionadonan cu tin derecho riba e reparatietoeslag di Afl. 50 pa luna, pa cu e entrega di nan formulario di peticion. Tur pensionado registra cerca SVB y ta ricibi un pensioen di SVB mester a ricibi e formulario aki hunto cu un carta na nan cas. Director di SVb, Ir. Edwin Jacobs ta splica cu solamente e pensionadonan cu ta bin na remarca pa haya e reparatietoeslag tin cu entrega e formulario aki. E personanan kende ta bin na remarca pa ricibi esaki ta e pensionadonan di SVb kende NO tin otro fuente di entrada adicional na nan pensioen di behes di SVb. Pues, e pensionadonan cu ta ricibi entrada adicional sea di otro pensioen, huur di apartamento of cas, trabao full time of part time, por ehempel, NO ta bin na remarca pa e reparatietoeslag y no mester entrega e formulario di peticion. Pa facilita e proceso di entrega di e formulario di peticion SVb a habri 8 centro di entrega, cual lo ta habri for di dialuna dia 18 di februari. E prome siman e centronan lo ta habri di dialuna pa diadomingo for di 12'or di merdia pa 8'or di anochi (12 p.m. - 8 p.m.). E di dos siman, di dialuna dia 25 di februari pa diadomingo, dia 3 di maart, e centronan lo ta habri di 4'or di atardi pa 8'or di anochi (4 p.m. - 8 p.m.). Ir. Edwin Jacobs a splica cu e personanan cu entrega nan formulario prome cu dia 15 di maart, lo ricibi nan reparatietoeslag di januari, februari, maart y april 2013 hunto cu nan pago di pensioen di april 2013. El a añadi cu mester tene cuenta cu tur formulario mester wordo entrega prome cu dia 1 di april, 2013. E ocho centronan cu ta habri dialuna awo ta, na Oranjestad - Centro di Bario Playa Pabao; na Dakotra - Centro di Bario Dakota; na San Nicolas - Santa Teresita Center; na Noord - Centro di Bario Noord; na Tanki Leendert - Centro di Bario Tanki Leendert; na Savaneta - Centro di Bario Savaneta; na Piedra Plat y Paradera - Centro di Bario Piedra Plat -; y na Santa Cruz - Club Estrella. Tur formulario mester wordo yena corectamente y firma. No ta necesario pa e pensionado haci e entrega personalmente, pues un famia, amigo of conoci por haci esaki den nomber di e pensionado. Na momento di entrega, e persona cu entrega e formulario lo ricibi un comprobante cu e formulario a wordo entrega. Na e centronan di entrega lo tin un foyeto obtenibel cual ta splica e reparatietoeslag. Si tin cualkier pregunta adicional, por fabor tuma contacto cu e departamento di pensioen di SVB na telefon 5272760. Conforme cu e publicacion di dia 8 di januari haci pa Minister di Finansa y Gobierno di Aruba, tur pensionado cu tin como su unico fuente di entrada e pensioen di SVB, tin derecho riba un reparatietoeslag di Afl. 50 pa luna.



Prof.dr.Jan Peter Balkenende

"E pais chikito aki ta pone e tema mas importante di futuro riba mapa"

Cu e escogencia pa durabilidad Aruba ta duna muestra palpabel cu di berdad un escogencia mester a wordo haci. Cu esaki Aruba ta distingui su mes di otro paisnan y ta hala atencion internacionalmente", palabranan di e discurso na Universidad di Aruba di Prof.dr. Jan Peter Balkenende, Prome Minister Hulandes durante e periodo 2002 te 2010. Balkenende ta actualmente partner na Ernst & Young y ta envolvi den yuda empresanan pa traha den forma socialmente responsabel. Balkenende ta na Aruba e siman aki. Diaranson anochi el a tene un disertacion eminente na Universidad di Aruba titula 'Nieuwe kansen na 10-10-10. Hoe nu verder?' Den un discurso cla, bon hinca den otro y diligente Balkenende a combina elementonan di historia di Reino cu desaroyonan universal y e ambicion di gobierno di Aruba pa tin un comunidad duradero y social. E ex Prome Minister Hulandes a enfatisa cu Reino tin un historia largo cu capitulonan bunita y otronan scur. "Esclavitud nunca mag di wordo lubida, e tambe ta parti di e historia aki. Den un historia mas recien e dominacion no t'ey mas, pero por papia di un otro relacion. Desde Statuut nos ta haci uzo di nos propio forsa den combinacion cu solidaridad. Den e ultimo decenia e partinan Caribense di Reino a haci den esaki nan propio escogencianan, cu e Status Aparte di Aruba nan dilanti, asina Balkenende a bisa. El a enfatisa cu10 -10 -10 no mester wordo considera como un punto final den un discusion administrativo, pero como un empuhe pa descubri unda e forsa di conformidad, di harmonia ta. "Ta trata aki di haci uzo di oportunidadnan, di descubri kico por logra hunto". Segun Balkenende tur rond mundo lidernan ta en busca di nan 'rol'. "Tur hende ta pensa riba e futuro, riba durabilidad. Empresanan ta haci esaki, lidernan ta haci esaki y centronan di conocemento ta haci esaki. E cos mas importante ta cu nan ta traha hunto.
Esaki nos ta yama e 'tripel helix'. Innovacion ta cuminsa na cooperacion tripartiet ora ta trata topiconan social di discusion. Antes gobierno tabata trata e temanan aki y esaki a conduci na reglanan, pero no na berdadero solucionnan. Awor nos ta mira cu cooperacion entre gobierno, empresa y centro di conocemento ta conduci na solucionnan berdadero y pa e problemanan di mas grandi cu tin. Paisnan cu ta traha di e forma aki ta brota di energia, eynan tur cos ta sosode. Balkenende ta impresiona cu e enfoke di Gabinete Mike Eman. "E pais aki ta distingui su mes dor di berdaderamente kier comparti e frutonan di desaroyo cu e pueblo. Cu esaki ta enfatisa cu durabilidad ta bay mas leu cu problematicanan di medio ambiente.
Masha interesante pa mira con Aruba ta scoge pa un perfil nobo. E hende mester para central y esey ta loke mi ta mira na Aruba. Cu esaki e pais mas chikito ta pone e tema mas importante di futuro riba mapa".

"Exercise is Medicine"

Cardiologo Dr. Cheng: Aruba tin problema hopi grandi cu obesidad y sobre peso





Aruba ta den e "Top 3" di mundo pa loke ta trata obesidad y sobrepreso y ta un "Top 3" sumamente negativo y esaki tin su consecuencianan hopi grandi pa nos hendenan y cuido medico, Cardiologo, dr. Johnny Cheng ta subraya. E medico specialista den malesanan cardiovascular ta expresa su preocupacion na un forma hopi sincero. E ta splica cu tin rason pa preocupa, como cu ya Aruba y Corsou ta entre e paisnan cu un di e porcentahenan mas halto di pashent cu mester di dialyse y su camber di consulta ta yen tur dia cu pashentnan cu ta sufri di malesanan di curason y ader



E concepto di uza ehercicio como medicina no ta nobo pa Dr. Cheng como cu den su specialismo esaki ta un di e materianan cu ta inclui y ta parti di su practica diario. E ta considera e introduccion di "Exercise is Medicine" pa medio di un protocol algo hopi positivo pa Aruba y ta apoya Minister di Salud y Deporte, dr. Richard Visser den esaki. Den mesun rosea e ta bisa cu e mester ta un "team effort", unda cu dokternan di cas y coleganan specialista, como tambe paramedico manera fisioterapista y nutricionista ta traha hunto den bienestar general di e pashent. "Preveni ta miho cu cura," dr. Cheng a bisa enfaticamente, añadiendo cu e idea general ta pa tur hende traha hunto pa yuda e pashent keda saludabel pa medio di prescribi un forma di biba mas saludabel y asina e lo yega na porta di un specialista na un edad mas halto. E pashent ta yega na dr. Cheng of na un otro cardiologo ora cu ya el a haya un evento cu a cambia su bida - un ataca di curason - y esaki den mayoria caso ta a consecuencia di obesidad, sobrepeso, diabetes, humamento, presion halto of falta di ehercicio, segun e cardiologo. Dr. Cheng ta splica cu e miho tratamento pa e pashentnan e ora no ta unicamente e remedinan cu e mester prescribi esta e tratamento kimico. Aki cuido propio, manera baha peso, haci ehercicio y come saludabel ta complementa e tratamento kimico. Pashentnan cu e ta prescribi ehercicio como medicina ta esunnan cu ta biba cu un condicion cronico caba. E meta den e caso di "Exercise is Medicine" den e prome linea di cuido cu ta cerca e dr. di cas, ta e grupo cu no a yega cerca e specialista ainda. Asina trahando como un team nan ta yuda den e proceso importante di prevencion di malesanan cronico, dr. Johnny Cheng a bisa. "Exercise is Medicine" ta un concepto cu ta existi den hopi pais pa basta aña caba, pero ta un concepto nobo pa Aruba. Cu e introduccion di e protocol "Exercise is Medicine" bao di maneho di Minister Richard Visser kier enfatisa y mik riba e meta, cu cooperacion di dokternan di cas y specialistanan, como tambe paramediconan, pa Aruba bira un comunidad mas saludabel cu un calidad di bida optimal.

Sra. Desiree G. Croes, contento cu e proyecto di MFA

Proyecto di 5 edificio multifuncional ta un hoya di un proyecto

MINISTER President Mike Eman a presenta un proyecto masha bunita diaranson den sala di Parlamento, unda e la bini pa busca permiso di Parlamento pa por realisa dicho proyecto. Ta trata di 5 edificio multifuncional den e barionan di San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz, Paradera y Noord. E edificionan aki, strategicamente reparti riba nos isla, lo wordo uza na prome luga pa acomoda hulpbestuurkantoren, DIMAS y bibliotheek, pero tambe lo ta posibel pa paga recibonan di awa y coriente. Fuera di esaki, den e edificionan aki lo tin luganan unda compania priva por huur pa explota nan negoshi, sea di horeca of di educacion. E centronan aki lo bay fungi como un luga di encuentro pa e habitantenan di e diferente barionan.

Masha contento mi a keda ora tende cu lo tene cuenta cu muchanan chikito pues lo tin un luga di hunga pa mucha. Tambe lo tene cuenta cu nos hendenan special y nos grandi nan, pues e lo ta facilmente accesibel.

Pa e proyecto aki lo uza e mesun formula cu ta wordo uza pa e construccion, renobacion y expansion di nos hospital.



SOGA lo construi e edificionan y despues lo huur nan cu gobierno cu na su momento lo huur e diferente espacio nan den e edificionan na e instancianan. Pa por cera un contracto cu SOGA, Minister President cu su coleganan Sr. De Meza y Sr. Sevinger a bini Parlamento pa haya aprobacion. Tur Parlamentario presente a duna esaki, despues cu a haci algun cambio chikito pa haya mas claridad y pa Staten por monitoria e proyecto aki miho, mescos cu tur otro proyecto. Mester remarca cu hasta fraccion di MEP a elogia e iniciativa, y den e di dos tanda nan no tabata presente mas ni pa hiba palabra, haci pregunta of pidi cambio. Esaki a duna di pensa cu nan tambe a haya e proyecto uno tremendo, pero como cu nan menosprecio pa tur cos positivo ta prohibi nan pa mustra aprecio publicamente, nan no a drenta sala mes mas. Nan negativismo no a haci falta y e reunion a sigui riba bon nivel y den bon esfera,cu stoelnan di fraccion di MEP bashi manera custumber.

Diasabra awor por haci pago di impuesto di vehiculo di motor 2013

DEPARTAMENTO di Impuesto ta recorda su clientenan cu diasabra dia 16 di februari tambe por haci pago di impuesto di vehiculo di motor 2013 of otro tipo di impuesto. Esaki ta e ultimo diasabra cu lo duna e servicio extra aki. Pa esaki cliente mester acudi na oficina principal na Camacuri. E orario di caha lo ta non-stop for di 8:00am te cu 2:00pm. Despues di haci pago e cliente por pasa busca su plachinan di number mesora durante e orario menciona. Mester remarca cu e servicio extra aki no ta conta pa esnan cu ta desea di paga na e Oficinanan di gobierno den districto ya cu e oficinanan aki no ta habri diasabra. Departamento di Impuesto ta spera di por yuda mas tanto cliente posibel.

Tin mas comerciante den Caya Betico Croes cu ta sostene

Burger King cu caso hudicial contra Gobierno

Nan no por sigui wordo perhudica

TA mas cu un aña caba, cu a dicidi di reconstrui centro di Oranjestad, esta sigur Caya Betico Croes y becindario. E tempo ey, ehecutivonan di DOW a laga sa cu pa mas tarda dia 15 di December 2012, nan lo keda cla, pero despues a cambia di fecha y a laga sa cu esaki ta principio di januari 2013, pero atrobe net nada.

Pa colmo awor a laga sa cu centro di Oranjestad lo ta completamente cla pa april awor, pero expertonan ta duda den e fecha aki tambe y nan mes ta bisa cu e port a cla mediano e aña aki.

E hecho aki a pone cu e.o. Burger King a dicidi di entama un caso sumario contra di Gobierno pa falta di cumplimento, y a pidi su abogado pa demanda pa keda cla dentro di dos siman y mientras cu nan ta warda pa keda cla, obliga Gobierno di paga e suma di 15 mil florin pa siman na daño y perhuicio, te ora cu e camindanan keda cla y ta acesible.

E caso sumario aki a keda trata y Huez a duna di conoce cu dia 27 di februari awor e lo duna su veredicto.

Despues cu a bira conoci cu Burger King a cuminsa un caso hudicial contra di Gobierno pa cu tardanza di e proyecto, cu de facto a cuminsa y a afecta masha negoshi den centro di Oranjestad tin mas negoshi cu a expresa nan sosten n'e decision tuma pa Burger King.

Cuanto negoshi no a sera nan porta caba y ta na punto di sera nan porta, pasobra e proyecto di renobacion di centro di Oranjestad no tin fin di caba.

A haci un comedia poco dia pasa, ora miembronan di Eerste Kamer a bishita Aruba, unda pura-pura a haci manera e proyecto ta cla, pa despues kibra tur cos atrobe. Esaki no por y sigur no ta un manera eficiente pa traha.

Burger King, a dicidi di entama un caso hudicial, pasobra su benta a cay formalmente y esaki ta debi n'e camindanan sera cu ta stroba e negoshi.

Tin negoshi cu no a uni nan mes na Burger King, pero tin algun cu a cuminsa caba cu un caso di profunidad, pa wak kico por haya for di Gobierno, pasobra te awe Gobierno no a bin cu ningun incentivo p'e negoshinan den Caya Grandi.

Dia 27 di februari awor lo tende con Huez ta pensa di e situacion aki, cu de facto a cuminsa cansa hende. Cu tur hende ta sostene renobacion, pero no por bay a costo di e comerciantenan aki, sin compensacion pa nan perdida.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Censo ta informa cu ultimo dia cu por reclama paspoort bieu ta 22 di februari 2013

RELACIONA cu e proyecto cu CENSO tabatin den e luna di november 2012, Censo a pidi algun ciudadano cu a bini pa renoba nan paspoort, pa keda cu e paspoort cu a caduca te cu proximo aviso. E persona(nan) cu den temporada di november 2012 a bini na CENSO pa renoba nan paspoort y no a ricibi nan paspoort bieu cu a caduca, y ta desea di hay'e bek, por pasa na Censo pa reclama esaki. Fecha ultimo pa bin busca e paspoort bieu ta 22 di februari 2013. Despues di e fecha menciona lo destrui dicho documento. Censo ta spera cu esunnan cu a renoba nan paspoort lo tuma bon nota di esaki.



Serlimar ta informa:

Cambio y adaptacion den horario pa stortplaats Gavilan y Parkietenbos

PA medio di e comunicado aki, Serlimar ta informa di e siguiente cambionan tanto pa stortplaats Gavilan na Calabas como tambe pa landfill Parkietenbos.

Pa stortplaats Gavilan:

E horario nobo y mas amplio lo bini na vigor entrante 18 di februari 2013, esta:

- Di dialuna pa diabierna lo opera di 7'or di mainta te 6'or di atardi.
- Riba diasabra y riba diadomingo lo opera di 9'or di mainta te 3'or di atardi.

Pa Parkietenbos:

E cambionan lo bini na vigor entrante 1 di maart 2013. Ta trata di un adaptacion minúsculo di e horario actual y tambe tocante e separacion di desperdicio na e containerpark (Public Transfer Station of PTS).

Horario adapta pa landfill, weegbrug y containerpark Parkietenbos

Di dialuna pa diabierna lo opera di 6.00 am pa 7.00 pm (antes 7.30 pm)

Horario di diasabra y diadomingo lo keda mescos, esta:

- Diasabra: di 7.00 am – 6.00 pm
- Diadomingo: di 8.00 am – 3.30 pm

Guia y instruccion pa separacion di desperdicio na e Containerpark (PTS)

Na e containerpark, usuarionan lo mester deposita e siguiente materialnan, bao guia y instruccion di e PTS-beheerdernan, den nan container correspondiente:

Palo (palet); Carton y papel; Mata; Desperdicio di construccion; Metal y Witgoed (e.g. frigidaire, stoof, wasmachine); E-waste (aparatonan electronic manera computer, radio etc.); Tires; Glas; Azeta di motor [container preto]; Azeta di cushina [container berde];

Pa mas informacion tocante e cambionan menciona, jama libremente na Serlimar, telefoon 5845080 of mail na info@serlimar.org.

Di antemano, masha danki pa e cooperacion y pa tuma nota di e comunicado aki.

Dialuna awor lo cera Zandstraat pa 2 dia

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu dialuna awor18 di februari 2013 lo cera e parti pazuid di Zandstraat pa por haci trabounan di cobamento pa pone tubonan cu ta crusa e caminda en conexion cu e trabou di renobacion di Caya Grandi.

E pida caminda menciona lo ta cera pa tur trafico for di dialuna 7:00'or di mainta te cu diamars 19 di februari pa 4'or di atardi. Lo indica e ceramento cu borchi y heki di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabou por ocasiona.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e caminda ariba menciona.



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

08 februari t/m 14 februari 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan

y carta di recomendacion di Doño di trabao.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
34	Wintergarden NV	Kok
35	Wintergarden NV	Bartender
36	Inter Total Services NV	Schoonmaker(ster)
37	Express Car Repair & Services	Automonteur
38	Pencro Telecom NV	Technician, Telecommunicatie
21	Mundo Nobo Supermarket NV	Helper
22	Island Asia NV	Chauffeur
23	Hua Run Supercenter NV	Onderhoudsman
24	Twinkle Play Skol	Cleaner
25	Aruba Security Crime Prevention Nv	Bewakers
26	Primavera Food Center NV	Shelfpacker
27	Vice Versa Beauty Emporium	Manicurista
28	Vice Versa Beauty Emporium	Kapper
29	Kibok'sk Barbershop	Kapper

NR.	COMPANIA	FUNCION
30	Garage Centraal Aruba	Autowasser
31	Inter Total Services Nv	Houseman
32	Inter Total Services Nv	Roomattandent
33	Inter Total Services Nv	Schoonmaker(ster)
17	Beauty Dreams Salon	Estilista
18	El Gaucho Restaurant	Cook Helper
19	Turtle Nest Restaurant	Cleaner
20	Top Drive Car Rental	Monteur
O-8	Dynaf Aruba NV	Service Manager
O-9	American Car Rental	Autowasser/-verhuurder
O-11	Anouk NV	administratiefmedewerker(ster)
O-14	Smart System	Bewaker(Patrol)
O-18	Louis Simon Junior Enterprice NV	tuinman

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter, kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou di e siguiente cambionan:

Entrante 15 november 2012 lo acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Descripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, perferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den blokleter of type e vacatura. Den caso cu no por lesa locual tin skirbi, no ta tuma e vacatura.

E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki mester wordo entrega na DPL dor di dunador di trabou, pa asina ambos formulario haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Y dunador di trabou mester notifica solicitante si e la haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan.

* Driver	Hostess
* Deliver	Helper (all around)
* Helper Deliver	Maintenance Man
* Administratie	Bode
* Receptionist	Welder
* Telefonist	Guestservice

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/ comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Parlamentario Melvin Tromp

MEP y PDR a demostra nan inmadurez

PARLAMENTARIO Melvin Tromp di fraccion di AVP ta haya necesario pa contradeci e politiconan cu ta presenta nan programa politico y mas ainda otronan cu ta expresa cu nan no tin ningun objeccion pa loke ta regarda desaroyonan pa loke ta proyectonan berde pa nos pais. Pa loke ta proyectonan y na final di dia ta sinta analisa y sondea espacio pa wak unda por hunga politica barata como oportunista pa wak si por gana algun voto di e forma aki.

Melvin Tromp ta bisa cu esaki ta politiconan oportunista cu ta mustra claramente cu nan ta inmadura y cu defacto ta nan mes tin un tendencia di malinforma pueblo venenando e pueblo cu informacionan trosi pa busca moda di trece un discordia den pueblo. Esaki puramente pa saca probecho politico, pero no ta realisando e daño cu nan ta haciendo cu nan organisacion politico.
Parlamentario Melvin Tromp ta splica e pakico su persona ta reaccionando di e forma aki contra di su contricantenan politico.
Melvin Tromp ta referi n›e politiconan como Parlamentarionan sinta den Parlamento como representante di pueblo ta lubida kico tur nan a priminti e pueblo, pasobra den e ultimo campaña politico na 2009 tin cu a presenta e plan di nan partido cu ta papia di ta para tras di energia alternativo menos dependiente di productonan di e crudo y awe diripiente ta haci saltonan raro djis pa hunga politico barata como oportunistanan.
Melvin Tromp ta convenci cu e mester recorda e politiconan oportunista tambe, pasobra ta nan tabata e politiconan cu a sa di probecha mas di e fondonan di pueblo diripiente a haya ta bon pa lansa criticanan riba proyectonan cu lo yuda aporta n›e pensamento di un Aruba sostenible.
Awor diripiente ora cu e situacion a draai riba nan politicamente a core bin bisa cu nan ta pro e proyectonan aki, pero ta mustra con debil nan ta na pensamento, pasobra na ora di votacion a vota contra interes di pueblo.



Ladron nan ta sigui causa destruccion

POLIS di San Nicolas ta bay diaranson 04.40 na un cas na Sabana Basora Noord pa un kiebro. Na yegada e homber K,ta bisa polis cu e ta traha pa un compania di seguridad y ora cu e alarma a zona, el a bay controla e cas y a resulta cu ladronnan a saca kozijn di e porta dilanti. E doño di e cas e muhe M, tambe tabata na e sitio y a bisa polis cu e ta bay duna keho.

Auto ta ser encontra na Alto Vista

CENTRAL di polis ta manda patruya di Noord diaranson 11.10, na haltura di e tanki di Alto Vista pa un auto laga atras cu probablemente ta procedente di ladronicia. Na yegada polisnan ta topa cu un auto Hyunday Accent V-1508 cu ta pertenece na National Carrental. Polisnan a nota cu nan a bay cu e cuatro tirenan y tambe e bentana chikito tabata kibra. Ladronnan a saca pieza di e dashboard y tambe di e stuurwiel. Papito Towing a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz pa investigacion. E doño ta bin despues warda pa duna keho.

Dilanti cas ladron nan ta bay cu auto

E muhe B, ta bay warda di Shaba diaranson mainta y ta haci denuncia di ladronicia di su auto Toyota Corolla , color shinishi cu e number A-55315. Segun su declaracion el ladronnan a horta e auto dilanti su porta di cas den oranan di anochi.

Doño di apartamento ta kita meter di awa y coriente

PRESENCIA di polis a wordo pidi diaranson 09.30, na un cas na Pos Chikito, pa un intermediacion na unda awa y coriente a wordo kita. Na yegada polis ta papia cu e muhe A.B. naci na Santo Domingo di 37 aña, kende ta bisa polis cu e ta biba den e apartamento y e doño a kita awa y coriente. E ta bisa polis cu dor cu e no a paga e apartamento, pero diasabra e ta haya placa pa cumpli cu e pago. Polis a papia cu e doño C.S. naci na Jamaica di 54 aña, ta bisa polis cu e no ta pone e coriente como cu A.B. no a paga nada y tabata hopi onbeschoft. Polis a intermedia, pero no a logra di a trece e dos partidonan na un acuerdo. Polis a conseha tur dos pa bay huurcommissie.

Rudy Lampe for di Hulanda a anuncia cu

Control financiero riba Gobierno di Aruba ta na caminda

PRESIDENTE di partido RED, Rudy Lampe tabata di bishita na Hulanda, unda el a sostene diferente encuentro. Meta di e bishita tabata pa pone e mundo politico di Den Haag na altura di e situacion financiero di Pais Aruba.
Riba e potret por mira Rudy Lampe den compania di Ronald van Raak, miembro di Tweede Kamer y di e fraccion di SP.

Gabinete Mike Eman ta bay den historia como e Gobierno cu mas a malgasta placa di pueblo. Nos debe nacional a subi sin precedente y e empobrecimento di e clase media nunca a bay asina acelera.
Mas debe y mas pobreza ta e resultado di Gabinete Mike Eman. Tur hende ta sinti cu bo florin bal menos y esaki ta consecuencia directo di e forma di a hiba nos finanza publico.

E maneho financiero di un Gobierno ta directamente relata cu e capacidad di compra di bo florin.

E opinion generaliza na Den Haag ta cu Gabinete Mike Eman por wel di lubida cu lo honra su peticion pa por fia riba mercado internacional na un interes mas abao cu garantia di Hulanda. Es mas, tin mas voz ta bisa cu control financiero mester bin riba Gobierno di Aruba.

Presidente di partido RED a mustra apoyo n'e idea pa bin cu un tipo di 'financieel toezicht' riba Gobierno di Aruba, pasobra esey ta cumbini interes general. Dor cu nos tin un 'stempelparlement' esaki t'e unico manera pa frena e malgastamento di placa di nos gobernantenan.
For di 10-10-10 e otro islanan ta bao control financiero di Reino Hulandes. No necesariamente Aruba lo mester haya e mesun forma di supervision financiero, pero un forma di supervision financiero ta necesario.
Hulanda mes ta cay bao di un tipo di supervision financiero di Union Europeo.
Den futuro cercano por spera cu un tipo di supervision financiero ta bay keda aplica riba Gobierno di Aruba di parti di Gobierno di Reino y partido RED ta aplaudi esaki, segun Rudy Lampe.



Carta habri

Energia alternativa ta bon, pero a costo di tur cos?

Pa Evelyn Wever-Croes

SIMAN pasa Parlamento a trata e proyecto di e di dos parke di molina na Urirama. Un proyecto controversial, debi n'e resistencia cu tin. Masha poco topico conoce asina tanto resistencia aki na Aruba.
Resistencia di esnan cu ta biba den e area, cu ta preocupa pa nan salud y p'e balor di nan propiedad.
Resistencia di esnan cu ta stima e naturalesa den e area, cu ta preocupa cu nos ta perde un area sumamente bunita y valioso pa nos flora y nos fauna.
Resistencia di esnan cu ta bishita e Kapel di Alto Vista pa resa y medita, cu ta preocupa cu e pas di e area aki por bay perdi, pa semper.
Resistencia di esnan cu ta traha cu turistanan, cu ta preocupa cu e molinanan gigantesco lo afecta e atraccionnan turistico di Kapel di Alto Vista y Lighthouse.
Resistencia di esnan cu ta di opinion cu energia alternativo ta bon, pero e mester keda pagable pa henter nos pueblo tambe.
Resistencia di esnan cu berdad kier salba mundo di 'global warming', pero cu ta preocupa cu nos no ta salbando Aruba prome.

Ami ta na fabor di energia alternativo, Aruba tambe mester sigi e rumbo di bira menos dependiente di crudo.
Pero e meta di Gobierno actual ta pa Aruba ta 100% riba energia alternativo pa aña 2020. Energia alternativo ta bon, y e meta pa ta menos dependiente di crudo tambe, pero 100% energia alternativo den 7 aña? Awor? A costo di tur cos?

Mescos a pasa cu e proyecto di embeyecemento di centro di cuidad. Cu nos centro di cuidad tabatin mester di un embeyecemento, ningun hende ta cuestiona. Pero un tram? Awor? A costo di tur cos?
Si no ta p'e tram, Caya Betico Croes lo tabata embeyece hopi tempo pasa caba. Si no ta p'e tram, henter centro di Playa lo tabata renoba hopi tempo caba. Si no ta p'e tram, hopi comerciante chikito lo ta haciendo negoshi den Caya Betico Croes, y lo no a haya nan forsa pa sera of ta luchando na punto di un kiebro financiero.
Pesey e pregunta: Un tram, awor? A costo di asina tanto?

E gran mayoria den nos comunidad ta di opinion cu e contesta mester ta NO! Energia alternativa ta bon, pero NO a costo di asina tanto.
Embeyecemento di centro di Playa ta necesario, pero NO a costo di asina tanto.Y mi ta comparti e opinion aki.
Mi ta di opinion cu nos tin otro prioridadnan n'e momento aki, cu mester di hopi atencion tambe: E inseguridad cu nos ta biba aden, e problemanan social den nos hogarnan, placa no ta yega pa paga tur debe, problema di desempleo, finansa publico di nos pais, ta apenas algun. Tur cos na proporcion, y nunca lubidando di pone e ser humano na prome lugar.



Rene Herde'

Bon preparacion ta hiba na bon resultado

Hopi investigacion pa yega na Centronan Multifuncional den districtonan!

PROME cu a yega na dicidi cu ta bay crea centronan " multifuncional" cu un cantidad grandi funcion y servicio pa districto y barionan; prome cu a dicidi di laga traha mapa pa e centronan di servicionan publico den barionan; prome cu tur esey, gobierno di Aruba a laga haci un cantidad di investigacion den pueblo. A scucha habitantenan den barionan, a sinta scucha departamento y expertonan, a analisa cuanto hende ta haci uzo di e oficinanan di gobierno pa paga awa, coriente y busca documentonan di censo. Despues a envolve arkitectonan Arubiano. Uno cu ta biba den cada districto y a laga nan traha diseño di edificionan cu por duna e servicionan cu pueblo ta desea den districto y barionan. E preparacion aki a tuma dos aña. E preparacion ta asina detaya, cu pa cada districto caminda e edificio multifuncionalnan aki ta bin, tin un descripcion detaya di kico e bario of districto mes a bisa cu nan tin mester. Ta pa motibo di e bon preparacion aki, cu conocemento di loke pueblo mes a bisa cu e kier y a base di e deseo di trece servicionan mas cerca di caminda pueblo ta, cu e complehonan multifuncional ta bay ta asina bon. Na final di e reunion riba e edificionan aki, Rene Herde, a haci mencion di e bon preparacion aki y a mustra cu mescos cu den deporte y den enseñansa, un bon preparacion ta hiba na bon resultado! E preparacion pa e proyecto aki ta un bon ehempel segun Rene Herde, con mester traha pa sigura bon resultado riba tur tereno!!



Necesidad existente
For di e contesta y informacion cu ministernan a duna parlamento durante di e reunion y for di e investigacionnan haci den preparacion di e proyecto aki, por conclui cu awor aki caba e oficinanan di gobierno den barionan (Hulp Bestuurskantoor) ta duna asina hopi servicio na pueblo, cu ora expande e servicionan, ta mas grandi e uzo door di pueblo ta bay bira. E edificionan actual obviamente no ta cuadra mas cu e necesidad cu tin awor aki na servicionan di gobierno. Si pone banda di esey e deseonan cu pueblo a expresa pa servicionan nobo di tanto gobierno como di otro instancianan, esaki ta nifica cu mester di edificionan nobo. E idea di gobierno y di e arkitectonan pa crea espacio nan cu por wordo uza pa hopi diferente meta, cu por sirbi como un luga di encuentro entre amigonan, cu luga pa muchanan hunga y lesa buki, traha nan huiswerk of traha riba computer, luga caminda hende grandi por topa den espacio trankil y sigur, no leu di cas, ta haci e espacio nan nobo aki centronan di encuentro atractivo den barionan. Tur esaki a wordo investiga y ta cu e conocemento aki, cu parlamento den su mayoria a aproba e proyecto di construccion di cinco compleho multifuncional. Hasta e miembronan di oposicion cu tabata t'ey no a critica e proyecto.
Ta pesey ta straño pa tende e mes un hendenan di oposicion cu den parlamento tabata na fabor, awor den prensa ta bisa cu nan ta contra! Ningun di e miembronan di oposicion no a vota contra di e proyecto!

Charlie Ibarra:

Aruba a haya un promocion impagabel riba Time Square











Charlie Ibarra no ta un persona desconoci pa Aruba. Un persona cu a dedica su carera profesional na promove Aruba den exterior. E tabata un di e personanan cu tabata diahuebs ultimo riba Time Square, New York, pa e gran evento di Valentine's Day unda cu a promove Aruba como un isla pa Honeymoon, casa of simplemente bishita. Ibarra tabata hopi emociona cu resultado di e promocion aki. "E ta un promocion impagabel. E tabata increibel. Aruba tabata riba pantaya grandi pa en total 15 minuut y sigur un miyon di hende a mira. Aruba a haya un promocion cu Aruba no por paga p'e." E reaccion di esunnan presente mes tabata hopi positivo, segun Aruba, y por a mira nan cara di emocion ora cu tabata pasa fotonan di Aruba riba e pantaya grandi. Time Square ta un plasa masha famoso y Aruba tabatin masha fuerte di a logra un espacio riba e plasa riba e dia special, pa cual organisadonan a probecha bon di e oportunidad aki. "No ta tur ora bo ta haya e oportunidad aki," el a bisa. El a recorda cu New York ta masha internacional cu ta haya bishita di miyones di persona di tur parti di mundo. Riba e plasa tabatin persona di tur parti di mundo y a mira e promocion cu Aruba a tene dia 14 eyriba. Ibarra a splica cu Aruba mester percura pa un presencia grandi den social media, cu ta masha uza awendia. Hopi persona ta haci nan reservacionnan online caba. Pero tambe mester bay riba Facebook, Twitter y tur otro red cu tin. E ta kere cu Aruba nunca lo perde su toke special, cualkier persona cu bishita e isla ta keda pasiona cu e isla. "Solamente nan mester bin un biaha y nan lo sigui bishite. Aruba ta special pa nos y pa nan."

AWEMAINTA DEPORTE

Diego Milito kier bolbe mas liher posibel

E delantero argentino di Inter Milan, Diego Milito, di 33 aña cu a bisa ayo na e temporada aki despues di lesiona su ligament durante e wega di Europa League contra Cluj, pero via e rednan social el a bisa cu e lo purba bolbe mas liher posibel. Inter a confirma diabierna despues di e test medico cu e argentino a hasi, e resultado a sali cu e ta sufri un lesion na su ligament. Pero no tabata tin mas detaye riba si ta necesario pa opera esaki of cuanto tempo mester pa rehabilitacion. Atraves di su Facebook, Milito kier gradici tur e mensahe di apoyo ricibi di su fanatico. El a gradici ademas e apoyo cu a ricibi tanto di Inter, y otro clubnan italiano. E hungador a caba di bolbe bek diadomingo contra Chievo Verona, despues di un luna ausente pa un lesion di rudia. Sin embargo, den e wega di Europa League contra Cluj di cual tabata titular, a bolbe lesiona ora tabata tin solamente 7 minuut di wega, a cay malo riba e pia y cu un grito di dolor a para e publico di San Siro completo.

Jordi Roura:
"Den Liga nos no por relaha"



E di dos entrenador di Barcelona, Jordi Roura, a sigura cu su team ta absolutamente consciente cu no por relaha den Liga, apesar di e ventaha enorme cu tin riba su siguidornan y cu por lo tanto contra Granada lo ta e wega mas importante cu tin awo. "Pa nos, Liga ta basico", Roura a bisa, cu a bisa cu lo hunga contra Granada cu su team di gala. "Nos tabata tin un siman pa recupera hungadornan y despues di e wega aki nos lo tin cuatro prome cu hunga contra AC Milan", el a bisa. E tecnico di Barcelona a recorda cu e team "no a gana den su ultimo dos wega", na San Sebastian y Valencia, y cu a costa gana e temporada pasa den Los Carmenes. "Nos tin cla cu e wega mas importante ta esun di diasabra. E forma mas importante di prepara pa e siguiente wega di diaranson ta hasi un bon wega contra Granada", el a bisa.

Esey no kier bisa cumi no ta preocupa cu e wega di Champions League. "Claro cu nos ta preocupa. AC Milan tin e team cu e tin, e ta un historico di Europa, tin hungador hopi importante, den su veld ta preta hopi y nos sa cu e lo ta un wega hopi dificil". Bolbiendo riba e rival, Roura a bisa cu ta notable cu Granada a bira mihor desde cu Lucas Alcaraz a yega riba e banki. "Lucas nos conoce bon desde su etapa den Recreativo di Heulva. El a cambia e wega di Granada, y su team ta trahador, solidario, fuerte, cu linea hunto y dificil pa gana", el a bisa.

Pa e wega aki, Roura ta sigui sin por conta cu e mediocampista Xavi Hernandez, di cual el a bisa e ta prefera pa reserva esaki pa San Siro. Tampoco por conta den Los Carmenes cu e delantero David Villa, cu e siman aki a haya un piedra. "E dokternan a bisa cu loke el a haya ta hopi doloroso", el a lamenta.



Kevin Youkilis:

"Orguyoso di ta un Yankee"

DESPUES di bisa cu "Semper mi lo ta un Red Sox" diahuebs, Kevin Youkilis tabata tin un mensahe pa e fanatico di Yankees: Mi disculpa. "E tipo di comentario nan aki semper ta mustra malo", Youkilis a bisa hariendo diabierna mainta. "Ban ta honesto, mi kier bisa e comentario por mustra malo, pero no tabata loke mi kier bisa". Youkilis a bisa cu despues di pasa ocho temporada y mei den Boston, no por kita esaki di su memoria, pero cu e y su famia no por ta mas emociona di biba na New York y experimenta e bida den Bronx. "Awe mi ta un Yankee, y mi ta emociona", Youkilis a bisa. "Mi ta orguyoso di ta un Yankee". Diahuebs na su yegada na e training di Yankees, Youkilis a provoca algun fanatico di Yankees rabia na momento cu el a papia di Boston.

"Semper mi lo ta un Red Sox", Youkilis a bisa. "Mi no por nenga tur e aña nan cumi a hunga pa Boston Red Sox, y tur e tradicion y tin cu mira tur e cosnan acumula na mi cas y bisa cu mester tur afo, esey no ta berdad". "Tabata par di bon aña na Boston. Un mitar aña malo no ta bay kita full e aña nan grandioso cu tabata tin eynan". Ademas di pasa di ta un Red Sox pa un Yankee, e otro historia principal ora Youkilis a firma e contract di 12 miyon dollar pa reemplasa Alex Rodriguez na tercera base tabata con Youkilis y Yoba Chamberlain lo por comparti vestuario cu otro. Durante e aña nan, Chamberlain a tira bala pega of den cierto ocasion golpia Youkilis cu e bala, loke un biaha a provoca un suspension di dos wega. Chamberlain a laga riba cel di Youkilis un voice mail ora el a firma cu Yankees, pero Youkilis a tuma algun siman pa manda un mensahe di text. Finalmente, ambos a papia diabierna mainta cu otro. Youkilis sa cu tin cu gana e aprecio di algun fanatico di Yankees, ya cu e tabata na otro banda di rivalidad pa tanto tempo. "Mi ta pensa cu e fanatico nan di Yankees lo stima e hecho cu tur dia mi lo subi veld y susha mi curpa y hasi tur loke mi ta hasi normalmente", Youkilis a bisa.

Roberto Mancini ta nenga e critica nan

E tecnico di Manchester City, Roberto Mancini, a sali diabierna pa papia riba e critica cu a ricibi di esnan cu ta kere cu su lugar riba e banki ta core den peliger no ta compronde futbol. "Si Manchester City mester a kitami, entre e otro 20 teamnan di Premier tambe lo mester keda sin entrenador. E hende cu ta bisa esey no ta compronde futbol. Nos tin tres aña den e parti mas halto, luchando pa e titulo", Mancini a bisa. E tecnico italianoa responde asina na e ex defensa di City, Danny Mills, cu a bisa na BBC cu si esnan di Mancini perde e fin di siman aki den e wega di FA Cup contra Leeds, e directiva di e club por kita e entrenador. Na wordo puntra pa e palabra di e ex futbolista di City, Mancin a bisa cu e critica ta bini mas tanto di hungadornan cu mas trofeo a gana den historia. Mills a milita den City di 2004 pa 2009, entre 2006 y 2008 a hunga via prestamo pa varios team ingles: Hull City, Charlton Athletic y Derby County. Manchester City, actual campeon di Premier, ta pasando den un momento complica den liga ingles desde cu Manchester United a amplia su ventaha den e tabla siman pasa y a habri un diferencia di 12 punto. Despues di e ultimo wega di City, un derrota di 3-1 contra Southampton, Mancini a bisa cu e team nunca a hunga mas malo den tres aña y a bisa cu solamente ta conserva un 10% di e posibilidad pa retene e titulo di liga e temporada aki.



Rafael Benitez:

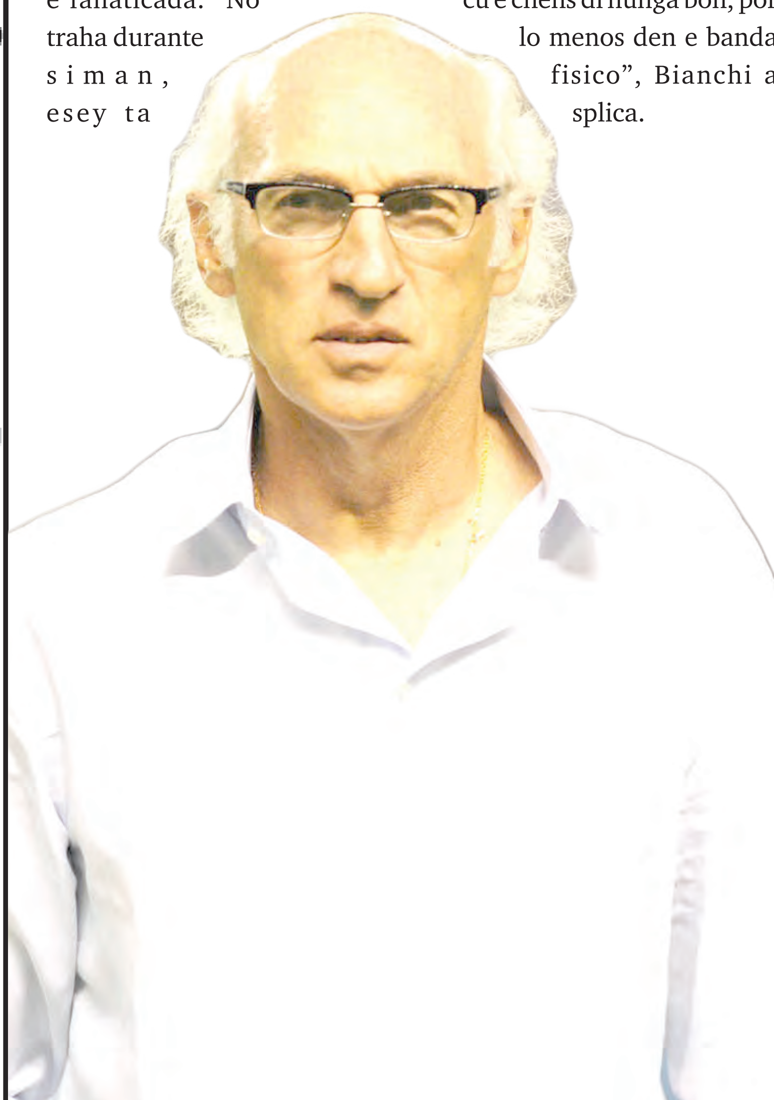
“Chelsea mester mas tempo”



E tecnico di Chelsea, Rafael Benitez, a bisa despues di gana 1-0 riba Sparta den e wega di Europa League, cu e team falta tempo pa tin e mentalidad di team necesario pa competi na cualkier nivel. “Debi cu nos no tin suficiente tempo, paso nos tin dos wega pa siman, nos ta probecha lo maximo, pero nos falta algo di tempo pa haya un structura y tin e mentalidad ey di team cu ta permiti competi na cualkier nivel”, el a declara. Tabata e reaparicion di Chelsea den competencia europeo despues di wordo elimina den e fase di grupo di Champions League, cu ta e vigente campeon. E victoria di diahuebs ta un golpi di moral pa e buelta den e torneo, y tambe e wega di FA Cup contra Brentford, y e bishita na Manchester City den Premier League, pa corta distancia. Riba e wega nan aki den tempo cortico, e tecnico a bisa cu ainda e team no a haya un solides. Benitez a papia di e bon actuacion di Oscar, autor di e unico gol di e wega, cu ta facilita e cosnan mas pa e wega di buelta den Stamford Bridge, dia 21 di februari. “Oscar ta un hungador di calidad. E tabata bon, el a mustra e calidad cu tin. Tabata falta un poco di trankilidad y el a duna esaki”, Benitez a bisa. E mediocampista a drenta den di dos tempo como sustitucion di Juan Mata, y a logra e score e unico gol na momento cu a subi veld. “E rival a defende bon y a purba sali den contra hopi bon. Y semper ta complica den Europa League”, Mata a bisa.

Carlos Bianchi ta pidi tempo na e fanatico di Boca Juniors

E entrenador di Boca Juniors, Carlos Bianchi, a bisa diabierna cu e ta e prome na sa cu e team no ta hungando bon y el a remarca cu mester tempo pa hasi e trabou. “Mi ta e prome pa sa cu Boca no ta hasiendo un bon trabou”, Bianchi a bisa den conferencia di prensa. Y el a agrega: “Misa e rason nan hopi bon, mi no ta sconde mi cara”. E tecnico a acusa falta di tempo pa train den siman, entre competencia y e ansha cu e periodismo ta hinka riba e fanaticada. “No traha durante siman, esey ta complica y retarda”, e tecnico a bisa, y splica: “Mi ta spera cu e fanatico di Boca compronde”. “Team no ta wordo traha di anochi pa mainta”. Di otro banda, e entrenador di Boca a adverti cu no tin pura pa Riquelme hunga y cu solamente a dicidi inclui esaki den e team pa tin mas hopi cantidad di posibilidad di hunga bon cu hunga malo. “Mi ta prefera tin esaki laat y bon y no prome y malo. Nos lo maneha esaki cu tempo. Roman tin cu subi e veld cu e chens di hunga bon, por lo menos den e banda fisico”, Bianchi a splica.



Encuentro historico entre Comision di Subsidio y Comite Olimpico Arubano









NUNCA antes e dos instancianan asina importante pa e mundo di deporte di nos pais a reuni cu otro. Diahuebs, riba Valentine's Day, Comision di Subsidio pa Deporte y Comite Olimpico Arubano a sinta na mesa pa intercambia informacion tocante maneho di cada uno y con por coordina e maneho di ambos entidad miho riba otro. Ganado di un proceso asina ta e federacionnan y particularmente e deportistanan Arubano.

COA a tuma iniciativa pa e reunion, mirando cu den seno di e organisacion y conhuntamente cu e federacionnan miembro ta trahando riba un planificacion strategico integral pa e proximo cuater añanan, esta e ciclo olimpico 2013-2016 Den esaki e aspectonan tecnico-deportivo ta crucial, specificamente e proceso di preparacion di atletanan y entrenadornan, pero naturalmente tambe e desaroyo general di e organisacionnan deportivo.

Pa e ciclo actual Comite Olimpico Arubano tin na su disposicion fondonan financiero adicional pa yuda haci e plannan grandi cu ta existi realidad. Esaki ta posibel, danki na e apoyo cu COA ta ricibi for di su partnernan internacional, Comite Olimpico Internacional (IOC) y e organisacion Deportiva Panamericana (ODEPA). Ta conoci tambe cu Ministro di Deporte, Dr. Richard Visser, tambe ta poniendo mas fondo disponibel pa deporte. Pa realmente ricibi e fondonan sinembargo, COA mester entrega un plan strategico pa e cuater añanan, loke desde comienso di e aña aki ta den proceso di preparacion, conhuntamente cu e federacionnan deportivo.

Comision di Subsidio y COA kier yega na un situacion den cua ta bon cla kico e necesidadnan di e mundo di deporte ta y pa aloca e recursonan disponibel di tal forma cu tur e necesidadnan aki wordo cubri. Asina so por garantisa un desaroyo positivo di nos deporte.

Na final di e reunion e participantenan a constata cu e prome encuentro historico aki tabata uno sumamente positivo y cu en realidad ta existi un necesidad pa un comunicacion mas estrecho entre ambos organisacion. A palabra di lo programa mas reunion den futuro cercano, pa asina por profundisa e tema aki mas.

Un bon noticia pues pa e federacionnan deportivo y tambe pa e mundo di deporte en general.

Hunta di directiva ta elogia Dr. Reeberg pa su tremendo trabou

Hospital cu empleado di luna januari 2013

MENSUALMENTE Hospital ta dedica un momento special na gradici un persona pa su tremendo trabou y e biaha aki Hunta di Directiva di Hospital a bay di acuerdo pa nombra Dr. Erny Reeberg como empleado di luna januari 2013.

Dr. Erny Reeberg ta labora como Poortarts na SEH desde aña 2008. E ta conoci pa su dedicacion unico como empleado y dokter. E ultimo 8 lunanan Erny a dedica su mes incondicionalmente na un trayectorio pa mehoracion di SEH y na HOH en general. Banda di esaki e ta activo den otro actividadnan fuera di su departamento pa asina duna un empuhe na un HOH cu vision na unda e pashent ta central. E ta haci su maximo esfuerso pa hunto cu su team brinda un servicio di cuido medico excelente na cada pashent. Sumamente importante pa menciona ta, cu durante su oranan liber y hasta ora e ta AO, e ta dispuesto pa bin trabou pa yuda ora mester.

Riba potret por mira Erny den compania di Sr. Jaime Falconi di Hunta di Directiva, Imelda de Palm y Gino Paskel, tambe Ezzard Cilie y Dr. Daryanani, conhuntamente cu diferente coleganan di departamento di SEH cu ta aprecia Erny masha hopi mes.





Un pabien di curason ta bay na Dr. Erny Reeberg cu su logro como empleado di luna di januari 2013. Sigui cu e bon trabou!

Anthony Tenzola a renoba promesa matrimonial y a gana biahe pa Aruba

ANTHONY Tenzola tabatin masha suerte ora cu el a bishita e seccion di Aruba riba Time Square dia 14 di februari, Valentine's Day. No solamente el a haya chens pa renoba su promesa matrimonial pero el a bira e feliz ganado di un biahe pa Aruba. ATA hunto cu Partnernan Mericano a hinca e evento special aki den otro pa e wordo teni riba un dia special cu ta atrae hopi hende. Tenzola a bisa cu na momento cu el a tende di e evento di Valentine's Time di Aruba Time Square, el a hay'e algo masha romantico pa e cu su pareha renoba nan promesa matrimonial. Nan a registra online via di e website di ATA diadomingo ultimo. El a splica cu na momento di registra, mester a conta un poco di nan storia. Anthony y Nancy tin dies aña casa . Nan a haya algun problema, pa cual a divorcia. Sinembargo dos aña despues nan a casa atrobe, ya cu e amor tabata mas fuerte. Tres luna despues di nan matrimonio, Anthony a haya un yamada di su ruman muhe cu a haya yiu y no por cuida di e mucha pa cual nan a adopte. Nan mes nunca a pensa di bira mayor. Sinembargo awe nan ta feliz cu e decision tuma pa adopta. Awor otro suerte a bati na su porta, ora cu na momento di bay renoba su promesa matrimonial haci na Nancy, el a bira ganado di un biahe pa Aruba.

E mes no a yega di bishita Aruba, pero su casa si"Mi ta encanta y ansioso pa biaha. Nan a bisa mi cu e ta un luga maraviyoso," Anthony a duna di conoce. Nancy di su banda a bisa cu el a biaha pa Aruba mas of menos 20 aña pasa. E ta corda cu den e recorido el a bishita un bar local caminda e Arubianonan tabata hopi amigabel y a treatnan henter anochi. E ta corda cu ora nan perde, e hendenan ta simplemente bula den nan auto y bisa "follow me" pa hiba nan e caminda corecto bek. "E hendenan ta increibel," Nancy a bisa. Y a agrega "mi ta cla pa bay bek".



Amity Gay, di compania di PR di Aruba

Miles y miles di persona a bishita "beach di Aruba" riba Time Square

ARUBA Tourism Authority (ATA) su so sigur lo no por a logra hinca un evento asina special manera Valentine's Day in Aruba riba Time Square na New York, sin ayudo di partnernan local. Specialmente pasobra e ta encera varios procedura cu mester a sigui y permisonan special cu a wordo pidi. Un di e coordinadornan di Relaciones Publicas di Aruba na Merca ta Amity Gay, kende a haci un esfuerso grandi pa Aruba haya e promocion necesario.

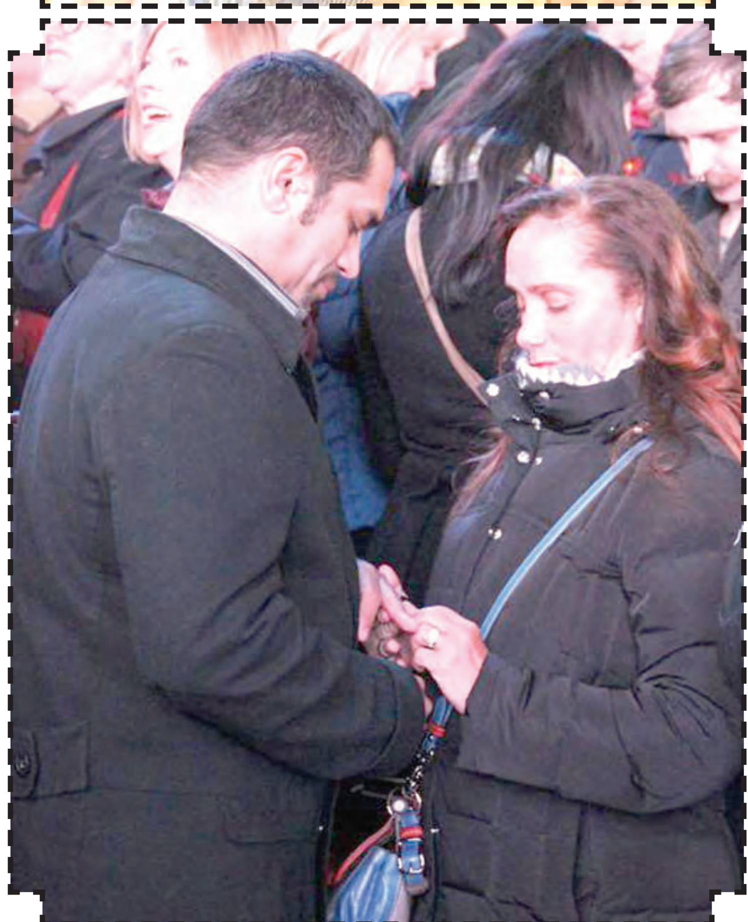
E evento a cuminsa for di 12'or di merdia te oranan laat di atardi, anochi. Amity a splica cu henter e idea tras di e evento aki ta trece Aruba riba Time Square en bibo, cu ta un di e luganan turistico mas druk na mundo y cu ta haya masha hopi bishita diariamente. E meta ta pa pone un tiki di Aruba meymey di e plasa riba e dia mas romantico di aña. "E tabata completamente yen henter dia y sigur miles di persona a bishita e seccion," Gay a splica. Nada menos cu 250 pareha a inscribi pa renoba nan promesa matrimonial na "Aruba" riba Time Square.

El a sigui splica cu e mata di Fofoti meymey di Time Square tabata "really awesome" combina cu e beach, cu nan a cuminsa construi e anochi prome. Ya for di e momento ey tabatin hopi hende rond di e seccion tratando di saca afo kico ta pasando eynan. E beach di Aruba a habri oficialmente pa 12'or di merdia y cada ora tabata rifa un biahe pa Aruba di cinco dia. Simplemente nan mester a manda un tweet di "I do" pa e account di Aruba. Hopi hende a pasa saca potret bou di e mata Fofoti. Tabata tin filanan largo di persona sperando pa por saca un potret riba e beach di Aruba y mishi cu e santo blanco.

E promocion di e evento a cuminsa basta siman prome riba entre otro Facebook caminda e personanan por a conta nan storia romantico y e motibo pakico nan kier renoba nan promesa matrimonial riba Time Square. Pues a "tease" e hendenan basta dia prome. Social Media, el a finalisa bisando, a hunga un rol importante den e evento aki.









Na memoria di Jozef Emmanuel Albus



Jozef Albus a cuminsa traha na Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie (Kadaster) dia 17 september 1973. Jozef a traha prome como meetarbeider y despues como meetassistent den buitendienst unda e la crea laso di amistad cu hopi di su coleganan. Jozef tabata un persona hopi social, amabel, hopi sincero y cu un carisma y un curason habri pa yuda tur hende sin nunca a exigi nada a cambio. Como deportista Jozef semper a organisa hopi competencia no solamente entre trahado nan, pero tambe cu otro departamento nan of organisacion nan, entre otro vijfkamp y fishing-contest. Jozef semper tabata sali na timon di e team di Kadaster na momento di participa na torneo nan intergubernamental. Tambe tabata sa organisa comemento di fin di aña y tabata stimula su coleganan pa participa na caminata nan. Despues di a traha mas cu 27 aña na Kadaster Jozef a bay traha na Selimar dia 3 di januari 2001, despues como polis ambiental y tambe na Idefre, pero esey no tabata kita afo cu Jozef de bes en cuando tabata bin bishita su ex colega nan na Kadaster y semper cu e mesun carisma. Pesey e momento cu e noticia a drenta di su fayecimento a haci hopi di su ex-colega nan, cu tabata kier e bon, hopi dolor. Cu Dios tuma Jozef den su reino y dune un luga special. Jozef te despues.



Jenny Kock cu un exposicion na biblioteca

'Awo Si Mi Ta Cla, Mi Por Bula Bay'



Dialuna anochi 18 di februari Jenny Kock ta habri su exposicion na biblioteca pa 7.30 PM. Biblioteca Nacional Aruba ta considera esaki un exposicion masha special como cu Jenny Kock a indica cu esaki lo ta su ultimo solo exposicion. Kock no ta un desconoci como cu na tur celebracion cultural bo ta hay'e su cuadronan y materialnan pintando su diseñonan unico. Diseñonan cu ta sali for di su spirito creativo pero tambe e ta specialisa den e bunita paisahenan di Aruba. For di 1986 Kock ta participa na e Bon Bini Festival na Fort Zoutman cu su creacionnan. Jenny Lorenzo Kock ta un artista local bon conoci den nos comunidad. Kock a nace na 1958 como yiu di un famia grandi. Na edad hoben el a bira victima di un desgracia den cua el a ricibi sla na cabes y a keda cu un handicap motorico. Kock por a sigui desaroya su habilidad creativo tanto na Aruba como na Hulanda. Kock tin mas cu binti aña ta expone su obranan. Tambe na su cas, na Cadushi Largo 13-A. Pa medio di su obranan Kock ta expresa su emocionnan y creencia y ta establece contacto cu amantenan di su obranan. Kock a ricibi diferente biaha reconocimento pa su trabou como artista visual. Publico ta bonbini dia 18 di februari pa 7.30 di anochi pa e apertura di su solo exposicion. Despues por bishita e exposicion durante orarionan cu Biblioteca ta habri pa publico.

E Obra por wordo bishita den e Sculpture Garden na aeropuerto:

E storia tras di "Dancing with the wind" di artista Miriam de L'Isle

Simbolisando e union fuerte entre Aruba, Hulanda y Merca



Na November aña pasa Aruba Airport Authority N.V. (AAA) orguyosamente a habri e 'Sculpture Garden' na aeropuerto pa promove arte contemporario local na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Den e Sculpture Garden tin 7 obra unico traha door di artistanan local. Un artista en particular, Miriam de L'Isle kier a desplega e uzo di aluminium y stainless steel den su creacion di "Arte Kinetico". Arte Kinetico ta obranan di arte cu ta contene partinan cu ta move of ta depende riba movecion pa su efecto. "Dancing with the wind" ta consisti di 25 cuadra di aluminium incorpora den un leishi. Cada cuadra ta draai individualmente riba su propio axis mientras e obra completo tambe ta draai riba su propio axis door di biento of interaccion suave di e observador. E cuadranan ta pinta den e colornan cora, blanco y blauw na un banda y blauw turquoise, blanco y geel na e otro banda, simbolisando e banderanan di Hulanda y Merca un banda y di Aruba na otro banda. Ora cu e cuadranan draai e colornan ta bruha den otro birando un espectaculo di color y movecion, simbolisando e union fuerte entre Aruba, Hulanda y Merca. E base di e obra ta fabrica di stainless steel y ta hisa e obra cu un haltura total di aproximadamente 1.50 meter, dunando e obra completo un proporcion monumental. Ricibi un invitacion cordial for di AAA pa bo pasa y bishita e Sculpture Garden, unda cu bo por aprecia tur 7 obra traha door di artistanan local. E Sculpture Garden ta situa na aeropuerto entre e area di check-in Mericano y inmigracion local na e parti Mericano, net patras di 14Bis Restaurant.

Prome Minister Eman a bishita barionan di Pos Abou y Cunucu Abou

E recepcion tabata uno di amor y amistad

BARIONAN di Pos Abou y Cunucu Abou a toca turno pa haya bishita di Prome Minister Mike Eman den e Accion di Bario semanal. Manera ta conoci tur siman Prome Minister Eman ta scoge un bario na Aruba pa e bishita y combersa cu e habitantenan. E dia di ayera tabata uno masha placentero manera semper ta e caso, aunke cu e biaha aki e echo cu tabata dia di San Valentin a haci'e un poco mas special. Pa cada dama den e bario Prome Minister tabatin un aprecio chikito den forma di un curason di 'dulce de leche' den e color berde. Un gesto cu a wordo masha tanto mes aprecia. Tambe relaciona cu dia di Amistad y Amor Prome Minister Eman a regala e dama di mas edad den e bario, Mai Kelly, un bouquet di flor. Na cas di Sr. Cerilio Quandus, Prome Minister a reconose e logro y dedicacion di Sr. Quandus na deporte. Entregando Sr. Quandus un plakkaat como reconocimento, Prome Minister Eman a gradici'e pa tur loke e la haci den deporte pa hopi aña largo. For di hungador, referee te na trainer di futbol, Sr. Quandus semper a aporta na varios team di Aruba cu su conocemento y talento. Cuminsando cu su ruta di e dia ey, Prome Minister a sigui den compaña pa Sr. Quandus den bario di Pos Abou. Cas pa cas el a cana compaña pa varios hende di e bario mes y su team di semper. Di leu hendenan tabata habri nan porta pa yama Prome Minister bon bini na nan cas. Un grupo di turista Mericano a para ward'e yega cerca pa nan salud'e. Nan a keda asombra cu e prome minister ta cana liber rond. E mester ta un persona hopi special pa ta haya sunchi y brasa di tur rond. Ora Prome Minister Eman a yega cerca nan a salud'e cu tur cariño cu por tin. Eman a para papia cu nan un rato y a saca potret cu nan. "Enberdad e ta un hende special", nan a bisa despues. Hunto cu Eman ta cana tambe e team BoBario cu ta tuma nota di loke e habitantenan ta trece dilanti. Nan ta sigui traha despues riba loke ta e 'problemanan' cu e bario por tin y unda por ta busca e solucion. Tambe hendenan di Serlimar ta compaña Prome Minister riba su bishita semanal y esnan di GKMB. Na final e tene un lunch pa e habitantenan na cas di famia Kelly.











Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Gobierno lo converti e Hulpbestuurskantoor di San Nicolas den un Acomodacion Multifucional ulti modern

DEN futuro e Hulpbestuurkantoor di San Nicolas lo wordo converti den un edificio multifuncional hopi moderno unda diferente servicio lo wordo brinda. El lo bira un edificio cu lo haya un dak berde traha di yerba cu lo absorba e awa y baha e temperatura den e edificio y un cura di panel solar cu lo yuda baha e gastonan di coriente. Na e prome piso lo tin un lugar pa personal y un sala di reunion, un espacio pa duna curso, un espacio pa bende cuminda y pa sinta come, bañonan publico, un podium, y diferente kantoor.Na e parti ful abou lo tin diferente oficina, localidadnan en general manera un entrada, un balie en general, 2 spreekkamer, un lugar pa mucha hunga, un podium, baño pa personal, sala di espera, bañonan publico, servicio di SIAD, servicio di DIMAS, servicio di AZV , machine di ATM y otro instancianan por haci uzo di e localidadnan pa reunion of cualkier otro funcion.

Pa e hobennan lo tin un biblioteca chikito y servicio di internet unda atardi por traha riba proyectonan pa scol. Esaki sigur lo yuda nos studiantenan cu no tin aceso di internet na cas. Durante e campaña di 2009 pueblo di San Nicolas a pidi pa expansion di e servicionan na e Hulpbestuurskantoor, principalmente pa e grandinan y awe nos por bisa cu Gabinete Mike Eman a scucha pueblo su necesidadnan y a cumpli tambe. E proyecto aki ta cay den e plan grandi di renobacion di San Nicolas. Den futuro e Hulpbestuurskantoor lo ta un luga unda nos hendenan por topa y pasa momentonan agradabel pafor di cas y den un ambiente dushi. Tur e desaroyonan innovativo aki lo beneficia pueblo di Aruba en general y lo hisa e calidad di bida di nos hendenan.



Ministerio *di* Turismo
Transporte y Labor

**Minister Otmar Oduber y
Ministerio di Turismo, Transporte y Labor
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:**



Jozef Emmanuel
'Jojo' of 'Chepi' Albus
**Na bida tata di nos colega Marilu Albus
Nos ta desea Marilu y henter famia Albus
hopi forza na e momentonan dificil aki y
cu Jozef sosega na paz den Reino di Señor**





the Olive tree *funeral home*

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento inespera di:



Jozef Emmanuel Albus
Mihor conoci como: 'Jojo' of 'Chepi'
8 april 1955 - 6 februari 2013

Na nomber:

Esposa	Marcia Ludwina Albus-Kock
Yiunan	Marijoan Albus y Richelino Saragoza Marilu Albus Endel y Jacqueline Kock Analia y Marco Naar Dayron Vrolijk
Nieta- y Nietonan stima	'R Shaemarie Saragoza Liam Kock Anaidjah y Ayden Naar Rishenely y Rishantely Saragoza
Rumannan	Victor Albus y yiunan Mundo y Haidee Albus-Reyes y yiunan Menga Albus y yiu
Swa y Cuñanan	Juan y Merce Kock y Famia Arturo Kock y Carmen Tavares Edita Kock y Albertico Boekhoudt Nelson Kock y Frida Maduro y Famia Marina y Richard Odor y Famia Mirto y Suzette Kock y Famia Rudolf Kock y Famia Harold y Gloria Maduro y Famia
Tanta	Vda. Sra Francisca Vrolijk-Calderon

Sobrino- y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

Bon amigonan y bisiñanan cu ta masha hopi pa menciona.

Famia: Albus, Kock, Tromp, Saragoza, Reyes, Rincones, Sevinger, Geerman, Rosel, Naar, Werleman, de Cuba, Croes, Odor, Boekhoudt, Maduro, Ras, Davelaar, Rijke, Molina y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, coleganan di IBISA, PIA, ex coleganan di Kadaster, Serlimar, Polis Ambiental, deportistanan y Ex-deportistanan na Aruba, Boneiro, Corsou y conocinan pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 16 februari 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. "Chepi" lo ta reposa for di 1 or di merdia den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diabierna 15 di februari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia y conocirnan.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido na Dios pa tur locual cu el a nifica pa nos ta participa fayecimento di nos ruman stima

Roy Maduro

mihor conoci como "Kako"
Na edad di 44 aña

Na nomber di su:
Su Mayornan: † Arevalo Maduro y † Olga Maduro
Rumannan:
Johan Maduro y Rosa Werleman y yiunan
Mayra Trimon y Edwin Trimon y yiunan
Marina Maduro y yiunan
Rubin Maduro y Daria Croes-Jansen
Modesto Maduro y yiunan
Mizaida Fernandes y Juan Carlo y yiunan
Sira Maduro y yiunan
Subrino y subrinanan:
Natasha Kwidama y Anthony Kwidama y yiunan
Richard Trimon
Shaira Maduro y Frank y yiunan
Giangelo Laclé y Naisa y yiunan
Giancarlo Laclé
Rubino Laclé y Dianne
Suyenne Ridderstaat y yiu
Jennyfer Boezem y Elton Malone
Paola Boezem y Kevin Noguera
Jessica Figaroa y Mirto Figaroa y yiunan
Mary-Beth Rasmijn
Cesmar Rasmijn y Maglina y yiu
Revelino Rasmijn
Rose-ann Maduro
Miriana Frias y Reny Pardo y yiunan
Emmanuel Frias y Nisa Mathilda y yiu
Pricela Trimon y Kurvin
Jeanerly Trimon
Swanan:
Edwin Trimon
Juan Carlo Fernandes
Cuñanan:
Rosa Werleman
Daria Croes-Jansen
Tanta y Omonan: † Felis Ridderstaat
† Petra Ridderstaat
Aura Martinus

Lucia Ridderstaat
Palmira Ridderstaat
Rosa Ridderstaat
Rafael Ridderstaat
Silio Ridderstaat
Primo y primanan

Demas famia: Maduro, Trimon, Ridderstaat, Boezem, Kock, Ruiz, Leest, Kelly, Kwidama, Fernandez, Pardo Josephia, Martinus, Martina, Farro, Christiaans, Brete, Gavidia, Tromp, Giel, Ridderstap, Albertsz, Pas, Frias, Kemp, Jacobs, Figaria, Loopstok, Quandus, Irausquin, Leonard, Dirksz, Laclé, Rasmijn, Ras y demás famia

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 16 di Februari 2013 pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa santana Catolico na Noord.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algún famia of conocir.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23: 1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

Erdulfo Jovino Tromp

mihor conoci como "Jovino"
* 22 febr. 1969 † 7 febr. 2013

Na nomber di:

Su Esposa:	Valeri Tromp-Lourens
Tesoronan:	Edron Tromp
	Edrianne Tromp
Mama:	Jolanda Tromp
Tata:	Ronald Olivier
Rumannan:	Ronald Olivier Flores y famia
	Rowie Olivier
Suegra:	Nelly Lourens-Barrett
Tantanan:	Josefa Tromp
	Rufina Tromp y famia
	Felicia Tromp y famia
	Antonia Geerman y famia
	Sira Rodriguez-Olivier y famia
Omo:	Cesar Olivier
Swa:	Randolph Lourens
Madrina:	Dora Franca
Padrino:	Leo Lacle
Demas famia:	Pablo "Poyo" Romero
	Piedad Flores

Prima y primonan, amiga y amigonan, bisiñanan y conocirnan.

Famianan: Tromp, Lourens, Maduro, Rasmijn, Varies, Kock, Zievinger, Geerman, Marin, Dirks, Angela, Koolman, Robert, Wever, Wouters, Croes, Navas, Thiel, Bislik, Ras, Olivier, Pieternella, Statie, Barrett, Romero, Lewis, Odor, Dorothal, Trappenberg, Haayen, Flores.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 19 di februari 2013 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home. Despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Dialuna 18 di februari 2013
di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Den feliz memoria di nos querida mama y wela:

Selvira "Sira" Adoptie-Flanders

24 – 2 – 1927 / 16 – 2 – 2013

If Roses grow in Heaven
Lord, please pick a bunch for me.

Tell her that I love her and miss her,
and when she turns to smile,
place a kiss upon her cheek
and hold her for awhile.

Because remembering her is easy,
We do it every day, within our hearts.
That will never go away.

Mom we know you are in Heaven,
And dwelling with God above,
Where there are no tears of sadness,
Just eternal love.

di parti su yiunan, nietonan
y demas famia Flanders.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Central N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

David Shore, bishitantenan di 44 aña na Aruba,

Emociona di ta topa cu "Aruba" riba Time Square

POR bisa cu e evento organisa door di Aruba Tourism Authority (ATA) riba Time Square pa celebra Valentine's Day a alcapara hopi atencion. A conoce hopi cara nobo cu no tabata sa di Aruba y a bin mira e Aruba chikito cu a wordo crea riba Time Square cu e beach blanco, pero tambe tabatin bishitantenan regular di Aruba, cu stima e isla asina hopi cu cualkier evento relaciona cu Aruba, nan kier ta presente. Riba Time Square nos a topa cu David Shore, kende practicamente a crece na Aruba. E tin nada menos cu 44 aña bishitando e paraiso den Caribe. Pesey, el a bisa, e no por tabata ausente ora cu el a tende cu Aruba lo tin un actividad riba Time Square. El a splica cu su prome experiencia



cu Aruba tabata cu su 12 aña ora cu su tata a hibe hunto cu resto di famia pa un vacacion na Aruba.

"FOR di e tempo ey tur aña mi ta bishita Aruba. Mi ta sinti un sentimento special cu mi no ta haya na ningun otro luga di mundo. E paz, trankilidad, y amistad di e bunita hendenan di Aruba ta pone cu cada biaha mi ta bolbe aña tras aña. Mi ta mas feliz na Aruba cu cualkier parti di mundo," David Shore a declara for di Time Square. E ta biba na Long Island, y mesun dia cu el a tende di e evento el a prepara e biahe di menos cu un ora pa e ta cerca di e pida Aruba cu a wordo crea riba e plasa. E tambe a participa den e ceremonia di renobacion di promesanan matrimonial. Normalmente David Shore y su famia ta bishita Aruba den invierno frio, esta fin di aña of cuminsamento di aña pero door di e mal tempo, daño a wordo causa na su cas. Sinembargo asina cu e cla cu e trabounan aki, e lo ta rumbo pa Aruba probablemente den e di dos siman di april e lo ta na su di dos cas, Aruba.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 Februari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.69	2.74	2.80
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.75	193.47	194.27
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	189.61	191.34	193.27
Euro per XEU. 100	235.18	237.32	239.71

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Quida bo mes i quida tur lokual cu ta di bo. Personanan cu mal intencion por sacudí bo trankilidad personal. Segurá bo mes trempan cu tur cosnan personal ta na òrdo



Tauro 21 Apr - 20 Mei
No duna bo mes mas trabou di loke ya bo tin caba. Al contrario, ta momento di cuminsá duna responsabilidad. Cambionan, susesonan ta saturá bo bida diario.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta envolví awor den algu interesante cu ta representá un reto pa bo.
Saca bo talentonan. A yega e momento di còrta dependensia cu bo tin pa otro persona.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta consehábo pa studia algo nobo i diferente cu ta yama bo atencion. Consentrá riba loke bo ta hasiendo. Hasi un esfuerso èxtra.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Un di e dianan aki unda bo ta traha ta bolbe bin algo ferfelo, pa lokual bo mester duna bo parti ta e máximo pa cumpli cu bo deber.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Controlá un poko e caracter tan fuerte i hostiná cu bo tin. Bo mihór cualidatnan ta resaltá. Amor ta guia bo bida.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Cobra tur bo debenan cu bo tin afó, ya cu bo ta wòrdo engañá door di otronan. Tene quidoq cu loke bo ta primintí otronan i por fabor, no exagerá..



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No laga cu ta abo ta esun cu ta hiba i trese. Bo tin cu controlá e deseonan di kier bisa e lokual ta un secreto.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo trabou ta exigí hopi atencion, pa lokual ta importante cu sabiamente bo ta dividí bo tempo establesiendo prioridadnan den bo bida.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo fuentenan di ingreso ta suficiente, tresiendo stabilidad económico. Cosnan agradabel ta yega den bo bida.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bida ta spera riba bo i e momento ta awor. Bo ta sinti deseo di siña algo nobo. Superá e inseguridad cu bo tin pa logra bo metanan.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta sumamente creativo i bo pasion pa arte i beyesa di bida ta exaltá. Evitá tur exeso, ya cu bo por sali di bo presupuesto fácilmente.

HOPI HENDE TA BISA CU E LUZ RIBA E SPIRAL RETONDE NO TA DUNA HOPI CLARIDAD

HOPI ta e kehonan di automobilistanan cu e claridad riba e spiraal rotonde no ta suficiente. Jossy Kock di DOW a splica cu e ta un sistema di luz nobo pa Aruba y cu e claridad riba e rotonde ta suficiente cu un automobilista por wak tur obheto riba e rotonde. Loke si por bisa ta cu e instalacion no ta completo ainda pero ta trahando riba e aspecto aki y pronto ora Elmar caba cu tur instalacion, lo por ripara e diferencia di biaha. Na e momentonan aki Elmar ta bezig caba ta poniendo epalo di luznan y manera cu e aprti aki keda cla lo por nota e diferencia. E movecion grandi cu lo ripara tambe ta cu DOW lo cuminsa traha riba e embeyecimento di e parti mei mei di e rotonde. Esaki lo ta entre otro cu banderanan di diferente pais. Te cu awor tur comentario riba e rotonde ta positive te cu awor y e accidentenan cu tabatin tabata mas tanto di haci cu hendenan cu no ta mantene nan mes na e reglanan cu ta pertenece na e rotonde aki.

E borchinan ta indica con mester core roiba e rotonde pero lamentablemente hopi hende no ta tuma nota di e brochinan. DOW ta pidi e automobilistanan pa nan tuma nota di e borchinan aki pa asina evita desgracia inecesario

Pareha Linzy:
"No tin nada cu nos no gusta di Aruba"

HOPI Mericano amigo di Aruba a acudi na e evento special cu a wordo teni riba Valentine's Day cu a wordo teni riba Time Square na New York. E tabata un evento grandisimo. Un di e personanan presente riba Time Square tabata Keith y Perry Linzy, kendenan ta biba na Washington y a biaha pa New York specialmente pa disfruta di e pida di Aruba riba Time Square. "Nos a biaha for di Washington D.C. pa disfruta di e experencia increibel di e pida chikito aki di Aruba. E ta fantastico," Keith a comenta na nos. Keith a splica cu Aruba tin un nificacion special pa nan. Unabes bo yega e isla, mesora bo ta haya e sentimento cu bo ta pertenece eynan. "Esey ta loke e hendenan di Aruba ta pone bo sinti," el a bisa. E no por caba di gaba cu e experiencia cu Aruba ta formidabel. El a sigui splica cu nan a biaha pa presencia e evento pasobra nan por a sinti un pida di Aruba y reconecta cu e isla, ademas nan kier a experiencia e renobacion di nan promesa matrimonial cu a wordo haci 25 aña pasa. E pareha tabata masha emociona y a bisa cu semper nan ta keda bolbe Aruba, y ya caba nan tin un biahe planea di shete dia cuminsando dia 11 di mei awor. "Nos tin suerte, nos lo bay 15 biaha mas pa Aruba," Keith a bisa cu un sonrisa riba su cara. "No tin nada cu bo no ta disfruta na Aruba," el a finalisa bisando.



Ni boter di gas ladron nan ta respeta

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diaranson 22.15na un cas na Tanki Leendert pa un ladronicia. Na e sitio, e homber J.P. kende ta bisa polis cu el a pone e ketel riba stoof pa e bay traha te y a mira cu gas no ta Sali. Ora cu el a bay pafo pa controla, a resulta cu ladronnan a bay cu su boter di gas chikito.

Den un frega di wowo, ladron-nan ta joyride auto

POLIS nan di Noord ta bay diaranson 23.15 na Matadera na unda e doño a haya su auto horta. Na yegada polis ta papia cu e homber L.C.A., kende ta bisa polis cu desconocinan a bay cu su auto Hyunday blanco A-44195. E ta bisa cu el a bay busca algo un rato y a laga e yabi den e auto y ladronnan a core bay cun'e. El a busca e auto y a bin topa cune den bisindario di Matadera. Mirando cu auto no falta nada y tur cos den e auto tabata intacto, el a bay cu su auto.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23

Nos ta anuncia fayecimento di :

Esteban Briesen

01-04-1937 †13-02-2013

Na nomber di su:

Ruman:	Melecio (Ale) Briesen y sra. Anna Maria Briesen-Heronimo
Tanta:	Jonca Boekhoudt
Swa:	Cornelis (Cornes) Maduro
Subrinonan:	Ronny Maduro y sra. Griselda Chavez y famia Lodrico (Ludi) Briesen y Evalyn Henriquez y famia Edwin (Tico) Briesen y Miriam Tromp y famia Sigfried Maduro y sra. Susy Flanegin y famia Benito (Penky) Donata y sra. Ruthline Flanegin y famia
Amigo di cas:	Benito Croes

Amiganan di cas: Amanda Heronimo, Elvira Fingal

Famianan: Briesen, Maduro, Heronimo, Boekhoudt, Erasmus, Feliciano, Henriquez, Croes, Growell, Loopstok, Dijkhoff, Krosendijk, Angela, Gomez, Everon, Vrolijk, Muller, Winterdal, Tromp, Flanegin, Chavez, Arends, Werleman, Geerman, Noguera, Dirksz, Ras y demas famia, bisiña y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 16 di februari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 15 di februari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23:1,2,3.

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di:

José Portines Feliz Rodriguez

mihor conoci como "Chichito/Pa"
* 01-07-1956 † 13-02-2013

Na nomber di su

Ruman:	Hilda Feliz
Su subrino :	Hector y Jossy Bello Feliz Rosa R. Feliz Raynald Tromp y yiunan

Demas famia na Sto. Domingo y tur amistadnan y conocirnan na Aruba special esnan di San Nicolas.

Nos ta invita tur amigo, bisiña y concoirnan pa asisiti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 18 di februari, 2013 di 2:00 – 4:00 pm saliendo na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora. E resto mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home for di 2'or di atardi. Ta acepta Condolencia entre 2'or y 3.30 di atardi y despues ta sigi un respons.

Lo tin un box disponibel pa un Donashon pa un Bon Causa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Hoodies, T-shirts, Bermudas, y Jeans ta piezanan dominante di moda pa e temporada

Trash by Ronchi ta presenta propuestanan di moda pa hende homber



Pensa ariba e combinacionnan di “black & white”, “army & desert”, y “Navy & Red”. Esakinan ta propuestanan cu mundo di moda internacional ta presenta pa e ser masculino cu kier luci bon y causa impacto. Estilonan casual cu sigur tin un cierto sinti di bistimento internacional ta denota e tendencianan pa e season di moda. Aviator jackets, hoodies, T-shirt, camisanan casual, jeans, chino pants, y bermuda sigur ta piezanan crucial di moda actual pa hende homber. E tendencianan di “plaid” (hoki-hoki) y “stripes” (strepi) sigur ta presenta den mayoria di e coleccionnan di moda masculino. TRASH BY RONCHI ta percura pa trece tur e ultimo estilonan di moda pa hende homber den telanan cu ta respira, specialmente pa nos clima calor, y ta presenta e propuestanan aki den sizenan Small te XXXL y pa locual ta trata jeans y carson esakinan ta wordo presenta den sizenan 28 te cu 44. E piezanan di moda cu TRASH BY RONCHI ta presenta pa e hende homber cu kier ta den estilo ta di bon calidad y na prijsnan sumamente rasonabel. E boutique, cu ta conta cu un staff ekipa pa duna conseho di moda, ta situa na Sibelius Straat # 8 y ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10’or di mainta pa 7’or di atardi.







“Migration and Cultural Heritage in Aruba”

IPA tin e honor di invita pueblo di Aruba pa asisti na e Charla Comunitario

Durante e encuentro lo elabora riba diferente contribucion y desaroyo social y cultural cu varios grupo di migrante di Caribe a trece Aruba desde e periodo di Lago. Tambe lo analisa e herencia existente y loke esaki ta significa pa e pueblo di Aruba en general. E orador principal ta dr. Artwell Cain, fundado y director di Institute of Cultural Heritage and Knowledge. For di aña 2009 – 2012 su persona tabata director di NiNsee (National Institute of Dutch Slavery Past and Legacy). Dr. Cain a obtene su PhD na Universidad di Tilburg riba e topico di mobilidad social y migrantenan den posicion di liderazgo den organisacionnan Hulandes. Tambe el a publica varios ensayo y articulo den e area di integracion, diversidad, identidad, etnicidad y mobilidad social. Drs. Mirto Lacle lo duna un introduccion di e charla y presenta un pelicula relaciona cu un di e herencianan cultural di Aruba cu ta Carnaval. Ademas di esaki e lo elabora riba e Calypsonian Walter Ferguson di Costa Rica. Durante e presentacionnan lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta, hiba discusion y trece sugerencianan pa dilanti. Fecha: diamars, 19 di februari 2013, luga: IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas), ora: 7:15 or – 9’30 pm, entrada: Gratis, Idioma: Ingles y Hulandes



IPA
Instituto Pedagogico Arubano

